

LIBRETTO USO E MANUTENZIONE

SPORTSMAN 800 EFI EA 4X4



SPORTSMAN
800 EA 4x4

Prefazione

In questo libretto si descrive l'uso e la manutenzione del mezzo agricolo nella sua configurazione più generale e più estesa possibile. Pertanto la configurazione di base del trattore e dei suoi accessori può variare da paese a paese. Per maggiori chiarimenti sugli allestimenti disponibili nel vostro mercato vi preghiamo di contattare il nostro concessionario a voi più vicino.

Si raccomanda di eseguire scrupolosamente le istruzioni qui di seguito riportate. In caso di necessità i nostri centri di assistenza sono comunque sempre a vostra disposizione per aiutarvi a comprendere meglio quanto riportato in questo manuale, affinché si intervenga nel modo più corretto e più sicuro per evitare danni al vostro veicolo, nonché rischio di danni a persone e cose. Decliniamo ogni responsabilità per danni conseguenti ad operazioni eseguite in modo non conforme a quanto qui riportato; per danni derivanti dall'uso improprio del mezzo e da imperizia nel compiere le operazioni di manutenzione o per la mancata osservanza delle operazioni prescritte. Questo Manuale di Uso e Manutenzione è parte integrante del veicolo. Conservarlo quindi con cura e se un giorno si deciderà di vendere il mezzo agricolo, per favore consegnare questo Manuale al nuovo proprietario. Questo manuale è stato redatto in conformità alle direttiva ISO 3600:1996.

Regole generali di Sicurezza e precauzioni di utilizzo del mezzo



Oltre alle istruzioni riportate nel presente Manuale di Uso e Manutenzione, devono essere osservate le norme generali per la sicurezza e la prevenzione degli infortuni.

Prima di apprestarsi all'utilizzo del mezzo agricolo, verificare quanto riportato nel capitolo "Piano di manutenzione ordinaria prima dell'utilizzo" a pag. 125.

Osservare sempre le norme previste dal codice stradale durante la guida del trattore su strade pubbliche. Prima di iniziare il lavoro, verificare che non vi siano perdite di liquidi mediante controllo visivo, provvedere alla pulizia di eventuali depositi quali fango, paglia, foglie od altro.

Familiarizzare quindi con tutti i comandi e gli strumenti e le rispettive funzioni. Durante il lavoro, potrebbe essere troppo tardi.

Il trattore NON è dotato di un arco di sicurezza destinato a proteggere l'operatore e NON è predisposto per l'installazione di cinture di sicurezza.

SPORTSMAN 800 EA 4X4

Prima di avviare il motore, assicurarsi che tutti i comandi del trattore siano in posizione di folle. Avviare il motore SOLO se seduti sul sedile di guida.

Non avviare mai il motore mediante cortocircuito dei collegamenti elettrici del motorino d'avviamento, onde evitare l'improvviso movimento del trattore.



Assicurarsi che sia montata la protezione in gomma/plastica sul relé del motorino di avviamento.

Prima di muoversi, controllare la zona intorno alla macchina (ad es. per la presenza di bambini).

Garantirsi sempre un adeguato campo visivo.



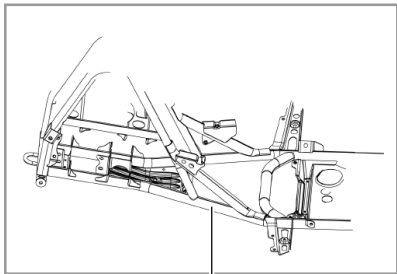
Assicurarsi di avere adeguato spazio libero in tutte le direzioni sia per quanto riguarda la movimentazione del mezzo agricolo che per

gli eventuali mezzi trainati.

SPORTSMAN 800 EA 4X4



NUMERI IDENTIFICATIVI DEL VEICOLO



Numero di telaio



Targhetta identificativa del veicolo

NUMERI IDENTIFICATIVI DEL VEICOLO

NUMERO DI TELAIO

I numeri di telaio sono stampigliati sul lato inferiore sinistro della struttura; gli stessi numeri sono anche riportati in copia sulla targhetta identificativa del veicolo, posta sotto la sella.

Schema del numero del telaio: esempio: ZHS SPMA8A 0B 123456

Sigla identificativa Egimotors (nell'esempio ZHS)

Modello trattore (nell'esempio SPMA8A = SPORTSMAN 800 EFi EA 4X4)

Anno di costruzione (nell'esempio 0B = 2012)

Numero progressivo telaio (nell'esempio 123456)

Z	H	S	S	P	M	A	8	A							
---	---	---	---	---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--	--

NUMERI IDENTIFICATIVI DEL VEICOLO

Targhetta identificativa veicolo

Individuate la targhetta identificativa del veicolo, posizionata sotto il sedile, e riportate qui il modello di trattore.

Modello trattore agricolo (es: SPORTSMAN 800 EFI EA 4X4):

Togliete le chiavi di scorta e riponetele in un posto sicuro. Le vostre chiavi possono essere duplicate richiedendo un grezzo alla Egimotors prima di essere ritagliate in maniera da ricopiare fedelmente quella in vostro possesso. La Egimotors si riserva di fornire o meno il grezzo in funzione delle informazioni ricevute in merito alla proprietà del veicolo.

I numeri di telaio sono importanti per immatricolare il trattore, per poterlo assicurare, per ottenere i corretti ricambi e per una eventuale denuncia di furto del veicolo stesso. Consigliamo di fotocopiare questa parte del manuale, correttamente compilata e di mantenere la copia, insieme alle chiavi di scorta, separate dal veicolo stesso.

NOTE: Le caratteristiche tecniche ed estetiche possono essere modificate da Egimotors senza alcun preavviso. Le fotografie nel presente manuale possono non riportare l'effettiva configurazione del trattore.

CARATTERISTICHE TECNICHE

800 EFI EA

Dimensioni e pesi	
Lunghezza	209,5 cm
Larghezza	125 cm
Altezza	136 cm
Interasse	129,5 cm
Altezza minima da terra	33 cm
Sbalzo anteriore/posteriore	42 cm / 44 cm
Peso a secco	500 kg
Peso max trasportabile (passeggeri inclusi)	150 kg
Capacità serbatoio carburante	15,5 ± 0,2 litri
Carburante da utilizzare	Benzina verde senza piombo - R.O.N. min 95
Capacità coppa olio motore (motori a 4 tempi - alla sostituzione di olio e filtro)	1,9 litri

CARATTERISTICHE TECNICHE

800 EFI EA

Motore:	
Tipo:	Bicilindrico 4 tempi
	4 valvole per cilindro, distribuzione a singolo albero a camme in testa in testa
Alesaggio x corsa	84 x 68
Cilindrata complessiva	760 cc
Rapporto di compressione geometrico (R.C.G.)	10:1
Gioco valvole	Asp 0,15 +/- 0,05 mm – Scar 0,27 +/- 0,05
Alimentazione	Iniezione elettronica BOSCH, corpo farfallato 40 mm
Lubrificazione	A carter secco, con serb. separato olio motore, pompa mecc. e filtri a cartuccia esterni
Raffreddamento	A liquido
Accensione	Elettronica a scarica capacitiva (C.D.I.)

CARATTERISTICHE TECNICHE

800 EFI EA

Candela di accensione / dist. tra gli elettrodi	NGK BKR6E / 0,9 mm
Coppia di serraggio candela	1,8 kgm - 18 Nm
Fasatura iniziale	6°±5° prima del PMS a 1200 min ⁻¹
Regime di minimo	1100±100 min ⁻¹
Trazione e cambio	
Cambio	PVT automatico 2x4/ 4x4 veloce- lenta-folle-retro-pacheggio
Trasmissione finale	trazione integrale inseribile elettronicamente on-demand
Rapporti di trasmissione	
Bassa	23,91
Alta	15,23
Retromarcia	21,74

CARATTERISTICHE TECNICHE

800 EFI EA

Sospensioni e freni	
Sospensioni anteriori	Indipendenti McPherson
Escursione ruota	20,8 cm
Sospensioni posteriori	Quadrilateri oscillanti con barra stabilizzatrice
Escursione ruota	24,1 cm
Freni anteriori	Doppio disco con pinze flottanti a singolo pistoncino idraulico
Limite usura dischi anteriori	3,3 mm - spessore min
Freni posteriori	Singolo disco con pinze flottanti a singolo pistoncino idraulico
Limite usura dischi posteriori	3,5 mm - spessore min
Limite usura guarnizioni frenanti pastiglie freno	1,5 mm - spessore min

CARATTERISTICHE TECNICHE

800 EFI EA

Ruote e pneumatici	
<i><u>Ruote anteriori</u></i>	
Diametro esterno x larghezza - diametro di calettamento cerchio	26 X 8 -12 pollici
Pressione consigliata	0,50 bar - 50 Kpa - 7,3 P.S.I.
A pieno carico	0,55 bar - 55 Kpa - 8,0 P.S.I.
In fuoristrada	0,45 bar - 45 Kpa - 6,5 P.S.I.
Max per rimessaggio invernale (solo a trattore fermo)	1 bar - 100 Kpa - 14,5 P.S.I.
Limite di usura profondità tassello	5 mm
Dadi ruota:	Dimensioni esagono 9/16 pollici
Coppia di serraggio	3,4 kgm - 33 Nm

CARATTERISTICHE TECNICHE

800 EFI EA

<i><u>Ruote posteriori</u></i>	
Diametro esterno x larghezza - diametro di calettamento cerchio	25 x 11 -12 pollici
Pressione consigliata	0,50 bar - 50 Kpa - 7,3 P.S.I.
A pieno carico	0,55 bar - 55 Kpa - 8,0 P.S.I.
In fuoristrada	0,45 bar - 45 Kpa - 6,5 P.S.I.
Max per rimessaggio invernale (solo a trattore fermo)	1,1 bar - 110 Kpa - 15,9 P.S.I.
Limite di usura profondità tassello	5 mm
Dadi ruota:	Dimensioni esagono 9/16 pollici
Coppia di serraggio	3,4 kgm - 33 Nm
Impianto elettrico	
Potenza nominale alternatore	-
Fusibile	15A

CARATTERISTICHE TECNICHE

800 EFI EA

Batteria	12 V - Piombo acido
Avviamento	Elettrico
Luci di posizione anteriori	5 W - 2 lampade
Luci abbaglianti/anabbaglianti anteriori	50 W - 2 lampade 60/55W-lampadeH4
Luci di posizione posteriore	5 W - 2 lampade
Luce di stop posteriore	3 W - 10 LED
Indicatori di direzione anteriori / posteriori	5 W / 10 W
Livelli e categorie di sicurezza	
Livello sonoro in base a "Direttiva 2009/63/EC"	Veicolo in movimento a regime min. - 80 dB Veicolo fermo a 4600 giri/min - 78 dB
Livello sonoro all'orecchio "Direttiva 2009/76/EC"	86 dB
Livello vibrazioni "Direttiva 78/764/CEE"	
Conducente (59±1 kg)	1,38 m/s ² (al sedile) - 0,79m/s ² (agganci sedile)
Conducente (98±5 kg)	1,25 m/s ² (al sedile) - 0,68m/s ² (agganci sedile)

CARATTERISTICHE TECNICHE

800 EFI EA

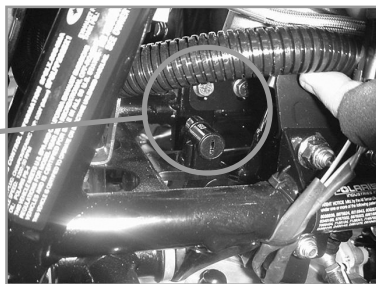
Tabella lubrificanti specifici	
Lubrificante per motore	Polaris Premium 4 Synthetic 0W/40 (4-Cycle) Engine Oil (specifiche API SH, ILSAC GF-JASO MA o superiori)
Lubrificante per catena	Olio SAE 80/90 o spray specifico per catene con O ring
Fluido di raffreddamento motore	Polaris 60/40 Coolant
Fluido freni	Polaris DOT4 Brake Fluid (specifiche DOT 4)
Grasso in cartuccia per sospensioni ed altri usi	Polaris Premium All Season Grease
Fluido per impianto ACD	Polaris ADC Lubricant
Lubrificante spray per cavi ed altri usi	Polaris Multi Purpose Lubricant

Pagina lasciata intenzionalmente in bianco

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Bloccasterzo

Per inserire la funzione di bloccasterzo (se presente), spegnere il motore del trattore ed estrarre la chiave dal blocchetto di accensione. Ruotare il manubrio verso destra per circa 20°, individuare il dispositivo bloccasterzo situato nella parte anteriore del trattore e chiuderlo ruotando la chiave in senso orario. Il bloccasterzo si inserisce con l'altra chiave consegnata al momento dell'acquisto insieme con la chiave di avviamento motore.





NOTE

Fate attenzione a non forzare la chiusura della serratura, compiete piccole oscillazioni con il manubrio per individuare il corretto punto di serraggio del dispositivo. Effettuate molto spesso il controllo della funzionalità del dispositivo di bloccasterzo, curate la sua pulizia e la sua lubrificazione per evitare danni alla serratura o alla chiave. Il bloccasterzo rende difficoltosa la manovrabilità del veicolo ma non deve essere inteso come un dispositivo antifurto o come alcuna forma di assicurazione contro il furto.



PERICOLO

Prima dell'avviamento del trattore, verificate la possibilità di movimento del volante in ogni direzione per assicurarsi che il bloccasterzo non sia inserito.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Comandi cruscotto

D 

Spia luci
abbaglianti inserite

B 

Spia indicatore di
direzione sinistro

F

Tappo serbatoio



F

Cruscotto
multifunzione

A 

Hazard (indicatori
di direzione accesi
simultaneamente)

C 

Spia indicatore
di direzione destro

E

Blocchetto elettrico
con chiave

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

A - Azionamento simultaneo indicatori di direzione: in caso di avaria, incidente o pericolo è possibile accendere contemporaneamente gli indicatori di direzione da entrambi i lati.

 **NOTE** Non abusate della funzione hazard, impiegate questo comando solo nei casi di reale necessità.

B,C,D - Spie relative all'azionamento degli indicatori di direzione, delle luci di posizione e anabbaglianti, delle luci abbaglianti.

E - Blocchetto elettrico con chiave - Con la chiave in posizione "**OFF**" non c'è corrente nell'impianto elettrico e il motore non si avvia, la chiave può essere estratta dal blocchetto. Con la chiave ruotata in senso orario in posizione "**ON**" è possibile la messa in moto del veicolo. Ruotando ulteriormente la chiave in senso orario in posizione "**AVV**" si aziona il motorino di avviamento per effettuare la messa in moto del motore.

D - Svitare il tappo del serbatoio ruotandolo in senso antiorario per accedere al bocchettone per il rifornimento di carburante.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

B

Lampeggio abbaglianti

Leva freno
di stazionamento

A

Leva freno ausiliario



C

Devio luci: spento -
posizione - anabbaglianti

E

Commutatore abbaglianti
anabbaglianti

G

Tasto "Override"

D

Avvisatore acustico

F

Comando indicatori
di direzione



H

Comando verricello

A- La leva freno posizionata vicino alla manopola anteriore sinistra comanda la sola frenata sulle ruote posteriori; è inoltre dotata di dispositivo per il bloccaggio della leva freno per lo stazionamento. Per lo stazionamento del veicolo tirare la leva (**A**) ed inserire il dispositivo della leva freno di stazionamento indicato in figura. Questa leva va considerata sia come un freno di emergenza, nel caso ci fossero malfunzionamenti all'impianto frenante integrale, sia come un freno ausiliario, da impiegare durante l'uso normale del trattore per aumentare la forza frenante.



ATTENZIONE

Impiegate il freno ausiliario con molta cautela, una eccessiva pressione può favorire o provocare bloccaggi delle ruote posteriori, conseguente rischio di sbandata e perdita di controllo del veicolo. In caso di inizio disbandata, riducete gradualmente la pressione sulla leva e moderate la velocità: eseguite le manovre correttive della traiettoria evitando movimenti bruschi. Evitate di azionare il freno a leva sul manubrio in discesa, in salita o "in costa", potreste favorire la perdita di controllo del veicolo ed incorrere in ribaltamenti.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO



Non parcheggiare il trattore in salita o in discesa: il freno di stazionamento serve solo per il blocco temporaneo dell'assale posteriore. In caso di inevitabile parcheggio su pendenze, Egimotors consiglia di sostare il trattore in diagonale rispetto alla pendenza.

C - Commutatore luci:

in posizione “” attiva le luci di posizione,

in posizione “” attiva le luci anabbaglianti,

in posizione “” mantiene i dispositivi di illuminazione spenti.

D - Comando avvisatore acustico.



Evitate di impiegare l'avvisatore acustico nei pressi di ospedali, case di cura, nei centri abitati nelle ore notturne, ecc...

E - Se premuto, come indicato dall'illustrazione sul comando, con il commutatore luci (**C**) in posizione ““, attiva i fari anteriori abbaglianti ““.



ATTENZIONE

Evitate l'uso dei fari abbaglianti di giorno ed in ogni caso all'interno di centri abitati dotati di illuminazione pubblica e se incrociate altri veicoli.

F - Se azionato verso sinistra attiva gli indicatori di direzione sinistri, viceversa per quelli destri. Gli indicatori di direzione si spengono quando il comando viene premuto nuovamente e riportato in posizione centrale.

G - Tasto “Override” - modifica funzioni cruscotto.



NOTE

Il tasto “Override” elimina il limitatore di velocità e potenza durante la manovra di retromarcia, fate riferimento al paragrafo relativo all'inserimento ed all'utilizzo del cambio per le spiegazioni ulteriori.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

H - Il comando determina la movimentazione del verricello:
in posizione **ON** attiva il verricello verso la salita e quindi verso il trattore, in posizione **OFF** invece attiva la discesa del cavo dal trattore.



Utilizzare responsabilmente il verricello in dotazione seguendo tutte le precauzioni di sicurezza designate. L'utilizzo di tale componente in modo non appropriato può provocare infortuni anche gravi.



Verificate quotidianamente il corretto funzionamento di tutti gli apparati di comando e controllo. In caso di dubbio, anomalia di funzionamento o guasto rivolgetevi al concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino.





PERICOLO

Non impiegate comunque mai il trattore con evidenti anomalie ai dispositivi di accelerazione, frenata, inserimento dei rapporti, sterzata, ruote e pneumatici, sospensioni, spie di servizio e cruscotto. Le anomalie a questi apparati possono causare o favorire incidenti durante la guida, gravi lesioni oppure la morte. In caso di dubbio, anomalia di funzionamento o guasto lasciate il trattore dove si trova e contattate il concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino.



NOTE

Eventuali appendici applicate al posteriore del veicolo aumentano lo sforzo di trazione operato dal cambio. Egimotors declina ogni responsabilità su guasti al veicolo o al cambio in caso di utilizzo di carrelli appendice o altri dispositivi di traino.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO



A
Comando inserimento
ruote motrici (4X4)

B
Leva comando
acceleratore

A - Premere dolcemente con il pollice la leva dell'acceleratore per far salire di giri il motore; rilasciandola si riporta il motore al regime del minimo.



ATTENZIONE

Impugnare sempre saldamente le manopole quando si guida, soprattutto in accelerazione e frenata. Controllare sempre il libero movimento della leva prima di avviare il motore.



NOTE

Questo trattore è dotato di un dispositivo di controllo elettronico dell'acceleratore, progettato per ridurre il rischio di blocco dell'acceleratore stesso (per esempio quando la temperatura è sotto 0°). Nell'eventualità che il comando dell'acceleratore dovesse bloccarsi nella posizione completamente aperta, nel momento in cui viene rilasciata la leva dell'acceleratore il motore si spegne, interrompendo quindi la trasmissione di potenza alle ruote.



PERICOLO

L'utilizzo del veicolo con gravi anomalie al sistema di trasmissione può favorire incidenti, causare gravi lesioni oppure la morte. Se il problema persiste contattare immediatamente il concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

B - Il tasto in posizione “2X4” indica che è attiva la sola trazione sull’asse posteriore (2 x 4), portando il tasto in posizione “AWD” si attiva automaticamente la trazione su tutte e 4 le ruote (4 x 4). La trazione avviene effettivamente anche sulle ruote anteriori (con tasto sulla posizione “4 X 4”) solo quando le posteriori perdono aderenza.



NOTE

Per una maggiore affidabilità di tutti gli organi di trasmissione consigliamo vivamente di inserire la trazione integrale solo a moto ferma, a bassa velocità o comunque senza l'azione di carichi elevati sulla trasmissione. Non inserite le 4 ruote motrici se le ruote posteriori stanno slittando: così facendo si rischia di danneggiare il sistema di innesto. Se il tasto viene posizionato su “2 X 4” mentre le ruote anteriori necessitano trazione, le stesse non si disinseriranno finché le ruote posteriori non avranno ripreso la corretta aderenza sul terreno.



In particolari condizioni, potrebbe rimanere inserita la trazione integrale anche se il tasto di controllo del sistema a trazione integrale fosse posizionato su "2 X 4". Per un completo disinserimento fermarsi, inserire la retromarcia, percorrere qualche metro e poi inserire di nuovo la marcia avanti, proseguendo nel percorso precedentemente interrotto. Si avverte chiaramente l'eventuale presenza anche di un solo semiasse in presa, in quanto il trattore tende a sterzare nella direzione del semiasse bloccato.



L'utilizzo del veicolo con gravi anomalie al sistema di trasmissione può favorire incidenti, causare gravi lesioni oppure la morte. Se il problema persiste contattare immediatamente il concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Avviamento ed arresto del motore

La velocità ed il movimento del Vostro trattore vengono controllate agendo sulla manopola dell'acceleratore. Il Vostro trattore è equipaggiato di un sistema di controllo elettronico dell'acceleratore (ETC).

In caso di eventuale guasto all'acceleratore che blocca il comando in posizione tutto aperto anche a leva rilasciata, il dispositivo arresta automaticamente il motore.

Posizionare il trattore con il cambio in **“P” (Parking)** e con il freno di stazionamento inserito. Portare la chiave dalla posizione di **“OFF”** su **“ON”**, ruotandola in senso orario. Ruotare nuovamente la chiave di avviamento in posizione **“AVV”** per un massimo di 5 secondi senza agire sulla manopola dell'acceleratore. Lasciate girare il motore per qualche istante fino a quando non si avverta una rotazione libera e regolare e, se necessario, sostenete il motore ad un regime leggermente accelerato con il gas, fino a quando il trattore mantenga regolarmente il regime del minimo senza particolari attenzioni. Se necessario, sostenete per qualche istante il motore ad un regime leggermente accelerato con il gas, fino a quando il trattore mantenga regolarmente il regime del minimo senza particolari attenzioni.





ATTENZIONE

Se il motore non si avvia, dopo ripetuti tentativi di avviamento e/o si avverte odore di benzina proveniente dallo scarico, il motore è ingolfato. Interrompere ogni tentativo di avviamento, attendere almeno 20 minuti prima di riprovare a mettere in moto il trattore.

Effettuare in questo caso la manovra di avviamento ancora un paio di volte. Se i problemi di avviamento persistono o il motore non si avvia, non effettuate alcuna manovra o operazione e contattate un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors. La fase di corretto riscaldamento del motore prima della marcia è assolutamente fondamentale per un corretto funzionamento del motore e per scongiurare danni od usure anomale agli organi meccanici.

Non avviate mai il trattore con la marcia inserita e/o senza il freno di servizio azionato: il veicolo potrebbe muoversi improvvisamente e causare lesioni al conducente o a terzi. Non avviare il trattore se il serbatoio contiene fluidi differenti dalla benzina e/o se si notano manifesti problemi meccanici (perdite di benzina, ecc.).

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO



La fase di corretto riscaldamento del motore prima della marcia è assolutamente fondamentale per un corretto funzionamento del motore e per scongiurare danni od usure anomale agli organi meccanici.

Con basse temperature mantenere il motore dopo l'avviamento a regimi non superiori ai 1800 min-1 fino a quando il motore non ha raggiunto la temperatura ottimale di lavoro.



Non avviate mai il trattore con la marcia inserita: il veicolo potrebbe muoversi improvvisamente e causare lesioni al conducente o a terzi. Non avviare il trattore se il serbatoio contiene fluidi differenti dalla benzina e/o se si notano manifesti problemi meccanici (perdite di benzina, ecc.).

Pagina lasciata intenzionalmente in bianco

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Leva cambio marce

Il cambio è posto sulla parte destra del veicolo. I rapporti da inserire possono essere selezionati a moto ferma semplicemente spingendo in avanti o indietro la leva delle marce.

LEVA CAMBIO MARCE

H	H ("High"): Marcia avanti a velocità elevata
L	L ("Low"): Riduttore di velocità
N	N ("Neutral"): Trasmissione non inserita, in folle
R	R ("Reverse"): Retromarcia
P	P ("Parking"): Parcheggio



L'utilizzo della marcia avanti lenta è consigliabile in situazione di massimo sforzo, non mantenete questo rapporto inserito più a lungo del necessario per non usurare la trasmissione a cinghia. Per cambiare marcia, arrestare il veicolo, portare il motore al minimo ed inserire il rapporto desiderato.

NOTE

Consigliamo di inserire i rapporti sempre con motore al minimo e a veicolo fermo, per motivi di sicurezza e per evitare usura e vibrazioni alla trasmissione. Verificare sempre il corretto scorrimento della leva del cambio. In caso di malfunzionamenti rivolgersi alla rete di vendita ed assistenza Egimotors.

ATTENZIONE

Per parcheggiare il mezzo, ricordatevi sempre di posizionare la leva del cambio su **"P"** (Parking). Evitate in ogni caso di posteggiare il trattore su forti pendenze o in costa. Per stazionamenti in pendenza inserite sempre degli ostacoli sotto le ruote che rimangono a valle. Premendo il pedale del freno si aziona la frenata integralmente sulle quattro ruote. Questo dispositivo va considerato come freno principale di servizio.

PERICOLO

Effettuare la retromarcia può essere pericoloso: potreste urtare un ostacolo od una persona dietro il veicolo. Su un forte pendio il trattore potrebbe ribaltarsi ed essere quindi fonte di ferimenti anche gravi: evitate le manovre di retromarcia su pendii, sia in salita sia in discesa e specialmente "in costa". Effettuate sempre la retromarcia a bassa velocità.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Inserimento della retromarcia



Premete il comando freno principale, posizionare il cambio in prima, premere la leva a manubrio posta sotto al comando acceleratore, abbassare nuovamente la leva cambio: se la retromarcia è correttamente inserita si accende la spia sul cruscotto. Rilasciate il comando del freno, rilasciate dolcemente la frizione premendo contemporaneamente sempre con dolcezza il comando del gas. Il trattore inizierà a muoversi in retromarcia.

Per passare nuovamente alla marcia avanti, arrestatevi tirando la frizione e premendo contemporaneamente il pedale del freno, tirare la leva del cambio in avanti per inserire il primo rapporto. Rilasciare il pedale del freno, rilasciate dolcemente la frizione premendo contemporaneamente sempre con dolcezza il comando del gas per iniziare la marcia avanti.



Pedale freno di servizio



Premendo il pedale del freno si aziona la frenata integralmente sulle quattro ruote. Questo dispositivo va considerato come freno principale di servizio.

Pedale freno di servizio

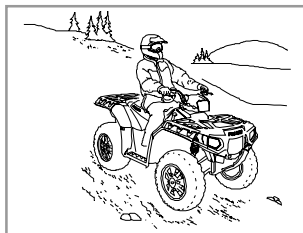
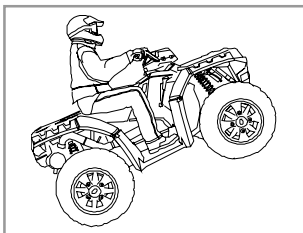
! ATTENZIONE

Nella guida in discesa, impiegate con accortezza il freno di servizio, cercando di limitarne l'uso per scongiurare surriscaldamenti. Moderate sempre la velocità e preparatevi ad arrestare il trattore per attendere un completo raffreddamento dell'impianto frenante. Se il surriscaldamento persiste o si manifesta con elevata frequenza, contattate un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Guida in montagna

Su salite molto ripide il trattore può rallentare, mostrando perdite di potenza: portare il peso del corpo in avanti e premere sulle pedane con i piedi per un corretto bilanciamento e favorire il funzionamento del motore limitandone gli sforzi. In discesa è possibile e conveniente impiegare il motore per controllare la velocità: portare il peso del corpo indietro per un corretto bilanciamento e favorire il funzionamento del motore limitandone gli sforzi. Utilizzare la forza frenante del motore, viaggiando a gas parzializzato o chiuso e permettendo al motore di rallentare la marcia. Adeguare sempre regime del motore e velocità veicolo impiegando i freni ed il cambio, quando necessario.





Scalare le marce quando la velocità è comunque elevata può fare frenare bruscamente le ruote posteriori, favorendo perdite di controllo del trattore su fondi a bassa aderenza o in discesa. L' aumento repentino di regime del motore può causare o favorire gravi guasti al gruppo cambio o al motore, facilitando a sua volta perdite di controllo del veicolo. Evitate di scalare bruscamente in curva: frenate ed inserite il rapporto inferiore prima di approssimarvi alla curva stessa, cercando una percorrenza di curva a gas costante. Non inserite un rapporto superiore o inferiore in piena percorrenza di curva: azionando la frizione mentre si percorre la curva stessa, si disinnesta il motore dal gruppo di trasmissione, e potrebbero verificarsi perdite di controllo del trattore.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO



Il cambio passa dalla retromarcia alla marcia avanti, (fare attenzione) non rilasciate mai la frizione repentinamente durante le manovre di retromarcia, inversione di marcia, posteggio.



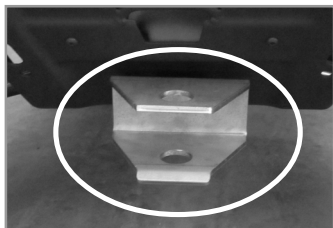
Effettuare la retromarcia può essere pericoloso: potreste urtare un ostacolo od una persona dietro al veicolo. Su un forte pendio il trattore potrebbe ribaltarsi ed essere quindi fonte di ferimenti anche gravi: evitate le manovre di retromarcia su pendii, sia in salita che in discesa e specialmente "in costa". Effettuate sempre la retromarcia a bassa velocità.

Pagina lasciata intenzionalmente in bianco

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Gancio di traino e carico massimo trainabile

Il vostro SPORTSMAN EA 4X4 è predisposto per l'installazione dei ganci omologati MONOFLEX 50.56 e ORLANDI MH31 ai quali è possibile collegare un rimorchio. Questa operazione è possibile rivolgendosi a un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors. Per una maggiore stabilità si consiglia sempre di limitare la velocità quando si ha un rimorchio agganciato al vostro veicolo. Non collegare il rimorchio in altra posizione da quella riferita. In base agli pneumatici standard, il massimo carico verticale trainabile per entrambi i tipi di gancio corrisponde a 100 kg.



! ATTENZIONE Verificate quotidianamente il corretto funzionamento di tutti gli apparati di comando e controllo. In caso di dubbio, anomalia di funzionamento o guasto rivolgetevi al concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino.

Traino in sicurezza

Per i Carichi massimi rimorchiabili fare riferimento alla relativa sezione delle “Caratteristiche Tecniche”. Mantenere una velocità adeguata tenendo conto del peso del carico rimorchiato e dell'inclinazione del terreno, poiché lo spazio di frenata aumenta rispetto al solo mezzo agricolo. Carichi trainati con o senza freni, che sono troppo pesanti o che sono trainati ad alta velocità, possono causare la perdita di controllo del mezzo.

Tenere sempre in considerazione il peso totale degli attrezzi ed il loro carico.



ATTENZIONE

Con rimorchi collegati al mezzo agricolo, prima di abbandonare il posto di guida, ricordarsi di mettere tutti i comandi in posizione di parcheggio, di spegnere il motore, di inserire la marcia e di togliere la chiave dall'interruttore d'avviamento. Nel caso in cui il veicolo non si trovi su una superficie piana, mettere SEMPRE dei cunei sia sotto le ruote dello stesso, che del rimorchio. Prestare attenzione per operare sempre in sicurezza seguendo quanto indicato a pagina 110 nel capitolo “...si deve trainare il mezzo agricolo”.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Utilizzo verricello

Il vostro SPORSTMAN EA 4X4 è dotato di verricello al quale è possibile agganciare quanto richiesto dall'utente. Questa operazione può essere descritta in semplici passaggi. In caso di difficoltà nell'eseguire tali operazioni, rivolgersi ad un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.



! ATTENZIONE Prima di tutto arrestare il veicolo, portare il cambio in posizione "P", inserire il freno di stazionamento ed arrestare il motore. Mai eseguire le seguenti operazioni con veicolo in movimento. Si potrebbero provocare infortuni anche seri all'operatore. Verificare che nei dintorni del trattore non vi siano persone e che vi sia adeguato spazio per eseguire tutte le operazioni necessarie. Stare a distanza di sicurezza dal punto di arrotolamento del cavo. Utilizzare una fascetta di sicurezza come indicato in figura per tirare il gancio.



DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Premere il tasto **OUT** sulla console di comando, tirare il gancio collegato al cavo tramite la fascetta di sicurezza ed agganciarlo senza provocare attorcigliamenti di nessun genere al componente desiderato.

Agganciare correttamente e verificare che non vi siano componenti ad intralciare il riavvolgimento dello stesso.

A questo punto premere il tasto **IN** per riavvolgere il cavo con il componente legato.

Una volta terminate le operazioni desiderate, provvedere con lo sganciamento del particolare e tenendo in tensione il cavo, procedere a riavvolgerlo nella sua sede facendo sempre attenzione alle mani dell'operatore.



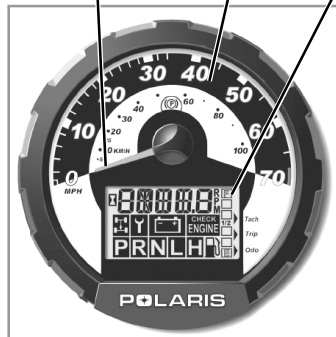
Non utilizzare il cavo per legare o sollevare persone. Ciò potrebbe causare infortuni anche gravi o addirittura la morte.

Il carico massimo che si può agganciare al verricello di SPORTSMAN EA è pari a 45 kg.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

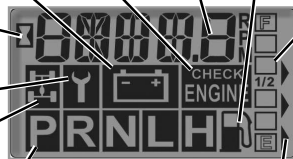
Quadro strumenti

- B** Lancetta contakm retroilluminata
- C** Scala tachimetro (in miglia/h all'esterno e km/h all'interno)



- A** Display multifunzione

- 1** Informazioni varie
- 2** Spia manutenzione
- 3** Spia malfunzionamento motore
- 4** Tensione batteria
- 5** Indicatore visualizzazione contaore
- 6** Indicatore inserimento 4x4 (AWD)
- 7** Indicatori marcia inserita
- 8** Funzione display lcd (contagiri motore, contakm parziale, contakm totale)
- 9** Livello carburante
- 10** Spia riserva carburante



DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

In caso di guasto o malfunzionamento a qualcuno dei dispositivi collegati al display - centro di diagnosi (surriscaldamento motore, sensore rapporti cambio, sensore velocità, ecc...) la lancetta del contakm lampeggia anziché rimanere a illuminazione costante e sul display multifunzione sottostante vengono evidenziate le anomalie.

1 - Sezione per informazioni varie.

2 - Spia manutenzione.

3 - Spia malfunzionamento motore: in caso di surriscaldamento appare la scritta "**Hot**" sulla sezione 6, contemporaneamente lampeggia la lancetta del tachimetro. Spegnerne immediatamente il trattore, attendere il completo raffreddamento del motore; verificare a motore freddo il corretto funzionamento dell'impianto di raffreddamento, una sufficiente quantità di liquido refrigerante e l'assenza di ostruzioni esterne alla superficie di scambio del radiatore.



In caso di surriscaldamento del motore il liquido di raffreddamento e l'olio lubrificante possono avere temperature e pressioni elevate.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Non effettuate alcun controllo a motore surriscaldato; in ogni caso, anche con motore a regime termico normale, ponete particolare attenzione alla temperatura del motore e dei componenti in metallo ad esso collegati durante il controllo del livello di olio motore o l'ispezione di altri elementi.

4 - Tensione batteria insufficiente - eccessiva: si accende in particolari condizioni, ad esempio nella marcia a basso regime e con tutti i carichi elettrici inseriti per indicare che, in quelle condizioni di marcia, l'alternatore elettrico non è in grado di effettuare una ricarica completa della batteria. Se la segnalazione è riferita a tensioni eccessive è presente un guasto all'impianto elettrico: arrestare il trattore e rivolgersi alla rete di vendita ed assistenza Egimotors.

5 - Spia contaore: si accende quando è stata selezionata la funzione di contaore.

6 - Indicatore inserimento 4 x 4 (AWD): si accende nella marcia avanti quando sono inserite le 4 ruote motrici.

7	-	Indicatore marcia inserita
P	=	Parking, blocco cambio per parcheggio trattore
R	=	Reverse, retromarcia
N	=	Neutral, folle
L	=	Low, marce ridotte
H	=	High, marce lunghe per l'impiego normale

8- Funzione display lcd (contagiri motore, contakm parziale, contakm totale)

Si possono variare le funzioni del cruscotto agendo sul tasto "Commutatore modalità cruscotto" a trattore in moto.

Funzione 1 - "Odo" - Contakm totale. Appare acceso il segmento luminoso accanto alla scritta "Odo" e l'indicatore digitale sopra le spie (sez 1) visualizza il percorso complessivo effettuato dal trattore in km o miglia. L'unità di misura è selezionabile solo dal concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Funzione 2 - "Trip" - Contakm parziale - giornaliero. Appare acceso il segmento luminoso accanto alla scritta "Trip" e la sezione n°1 indica i km parziali percorsi dal trattore a partire dall'ultimo azzeramento. Per azzerare il contakm parziale, portare il display in Funzione 2 - "Trip", premere e mantenere premuto il tasto "Commutatore modalità cruscotto" fino a quando sul display compare la scritta "0".

Funzione 3 - "Tach" - Contagiri motore. Appare acceso il segmento luminoso accanto alla scritta "Tach" e la sezione n°1 indica il regime istantaneo del motore. Piccole fluttuazioni del minimo o fluttuazioni di qualche centinaio di giri da giorno a giorno sono da ritenersi irregolari per la differenza di umidità relativa, temperatura, pressione atmosferiche.

Funzione 4 - Contaore. Appare acceso il segmento luminoso 5 e la sezione n°1 indica le ore complessive di marcia del motore. Il contaore ha dei parametri correttivi per rapportare il funzionamento effettivo a valori medi di riferimento: se il motore è stato mantenuto a bassi regimi e bassi carichi per molto tempo verrà visualizzato un valore in ore operative leggermente inferiore a quello effettivamente trascorso, viceversa accadrà in caso di impiego del motore in condizioni gravose.



Ogni qualvolta si ruota la chiave su "ON", viene effettuata una funzione di check del cruscotto: tutti i segmenti luminosi si accendono contemporaneamente per 2 - 3 secondi.



Non operate sul tasto "Commutatore modalità cruscotto" durante la guida per cambiare modalità di visualizzazione del display, potreste distrarvi dalla guida del veicolo. Effettuate ogni selezione o ogni regolazione solo a trattore fermo e motore al minimo.

Funzionamento del display come centro di diagnosi

Ruotare la chiave di avviamento su "OFF" per circa 20 sec; inserire il cambio nella posizione "N" (Neutral - folle). Ruotare la chiave su "ON" per tre volte senza fare girare il motorino di avviamento; al terzo giro di chiave lasciare inserito il quadro strumenti e la centralina esegue automaticamente l'autodiagnosi.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

A questo punto sul display apparirà brevemente l'indicazione della versione di software risiedente nel microcomputer del cruscotto.

Utilizzare il tasto "Commutatore modalità cruscotto" per selezionare le differenti funzioni di diagnosi (Verranno ora illustrati degli esempi, si consiglia comunque in caso di anomalie di rivolgersi immediatamente al concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino):

Esempio 1: Appaiono la spia delle anomalie impianto elettrico (batteria) ed il valore del voltaggio della batteria.

Effettuando il controllo a motore spento o a motore avviato si può verificare il funzionamento dell'impianto di ricarica batteria.

Esempio 2: indicatore del regime del minimo (diverso da 0 se la diagnosi è effettuata a trattore in moto).

Se il regime del minimo appare non corretto, contattare il concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino.

Esempio 3: Indicatore funzionamento inserimento elettronico 4x4.

Appare la scritta Off o On a seconda della posizione dell'interruttore dedicato, utile per verificare l'integrità del comando a pulsante. In caso contrario, contattare un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.

Esempio 4: Indicatore funzionamento circuito controllo inserimento rapporti. Le spie in basso nel display multifunzione indicano il rapporto inserito, verificare che i valori rapporto per rapporto siano 23 con marcia in Park, 75 in Reverse, 158 in Neutral, 297 in Low, 628 in High. I valori possono discostarsi del 20% da quanto indicato, in caso di scostamenti superiori contattare un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.

Per uscire dalla modalità di diagnosi ruotare la chiave su off ed in seguito su **"ON"**.



ATTENZIONE

Non dirigete mai getti di acqua ad alta temperatura e/o alta pressione direttamente contro il cruscotto: l'involucro esterno o la parte elettronica interna potrebbero danneggiarsi. Per la pulizia esterna utilizzate un normale panno morbido inumidito con acqua e sapone neutro, risciacquate poi con un altro panno morbido inumidito con acqua tiepida.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Capacità di carico

1/3 del carico
sul portapacchi
anteriore



2/3 del carico
sul portapacchi
posteriore

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Il Vostro trattore è stato progettato per portare un carico oltre al conducente. La massa complessiva del trattore comprensiva dei passeggeri e del carico non deve superare i 650 kg. Il carico non deve mai superare i 90 kg sul portapacchi posteriore ed i 45 kg su quello anteriore, in ogni caso deve essere sempre ben distribuito (1/3 sul portapacchi anteriore e 2/3 su quello posteriore).

Assicurare sempre il carico con cinghie, funi o reti ai portapacchi, disponendo gli oggetti più pesanti più in basso.

Fate attenzione a non coprire mai con i carichi i dispositivi di illuminazione anteriori e posteriori del veicolo, non trasportate mai carichi che superino gli ingombri esterni del veicolo.

In caso di trasporto di carichi su terreni accidentati, moderare sempre la velocità e diminuire il carico trasportato al di sotto dei valori massimi ammessi, in modo da mantenere sempre una condotta di guida in piena stabilità del veicolo.

Evitate in ogni caso di affrontare pendii di +/- 15° quando trasportate carichi sui portapacchi.

Evitate la guida "in costa" quando trasportate dei carichi.

Non applicare alcun gancio di traino al posteriore del trattore: su strada aperta al traffico non è possibile trainare alcuna appendice.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Fate attenzione alla guidabilità del veicolo a pieno carico: viaggiare a velocità elevate e/o con carichi eccessivi può causare la perdita di controllo del veicolo, con il rischio di incidenti, lesioni gravi e morte. In condizioni di pieno carico o durante il traino di appendici, aumentate la pressione dei pneumatici del 10% (rif. Tabella a pag. 15-16), non superate i 16 km/h su superfici pianeggianti o superfici in erba e gli 8 km/h su terreni accidentati o pendii, sia che si percorra un tracciato in salita o discesa.



ATTENZIONE

Verificate quotidianamente il corretto funzionamento di tutti gli apparati di comando e controllo. In caso di dubbio, anomalia di funzionamento o guasto rivolgetevi al concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino.



PERICOLO

Non impiegate comunque mai il trattore con evidenti anomalie ai dispositivi di accelerazione, frenata, inserimento dei rapporti, sterzata, ruote e pneumatici, sospensioni, spie di servizio e cruscotto. Le anomalie a questi apparati possono causare o favorire incidenti durante la guida, gravi lesioni oppure la morte. In caso di dubbio, anomalia di funzionamento o guasto lasciate il trattore dove si trova e contattate il concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino.



NOTE

Eventuali appendici applicate al posteriore del veicolo aumentano lo sforzo di trazione operato dal cambio. Egimotors declina ogni responsabilità su guasti al veicolo o al cambio in caso di utilizzo di carrelli appendice o altri dispositivi di traino.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Vano di carico anteriore

Il Vostro trattore è stato progettato per portare un piccolo carico oltre ai passeggeri. Il vostro SPORTSMAN EA è equipaggiato con un portapacchi anteriore con vano di carico stagno.



Per accedere al vano di carico è necessario sganciare, procedendo come evidenziato nelle foto a fianco, le linguette di materiale plastico che si trovano sul portapacchi anteriore fino alla posizione di sblocco. Sollevate quindi il fondo del portapacchi anteriore che costituisce i coperchio del vano di carico, ponendo attenzione alle varie componenti in movimento ed alla guarnizione in gomma a tenuta stagna.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO



NOTE

Eventuali appendici applicate al posteriore del veicolo aumentano lo sforzo di trazione operato dal cambio. Egimotors declina ogni responsabilità su guasti al veicolo o al cambio in caso di utilizzo di carrelli appendice o altri dispositivi di traino.



ATTENZIONE

Moderate e calibrate la frenata in caso di trasporto di passeggeri e/o carichi. Il potere frenante del veicolo cambia in queste condizioni, generalmente a pieno carico si allungano gli spazi di frenata. Fate attenzione alla

guidabilità del veicolo a pieno carico: viaggiare a velocità elevate e/o con carichi eccessivi può causare la perdita di controllo del veicolo, con il rischio di incidenti, lesioni gravi e morte. In condizioni di pieno carico (con passeggero e/o carico) aumentate la pressione dei pneumatici del 10% (rif. Tabella pag 15-16). A pieno carico non superate i 16 km/h su superfici pianeggianti e gli 8 km/h su terreni accidentati o pendii.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Vano sottosella

Per accedere al vano sottosella dove poi si trovano il filtro dell'aria con il relativo box ed anche la batteria ed i contatti, tirare verso la parte posteriore del trattore, la leva presente al termine della sella stessa. Sollevare quindi la parte posteriore della sella e sfilarla dalle sedi di aggancio posteriori ed anteriori.



! ATTENZIONE Verificate quotidianamente il corretto funzionamento di tutti gli apparati di comando e controllo. In caso di dubbio, anomalia di funzionamento o guasto rivolgetevi al concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino.

Regolazione sella e schienale

La regolazione della sella si può eseguire seguendo alcuni passi di una semplice procedura.



PERICOLO

Non regolare mai la sella durante la marcia, ma eseguire sempre tali operazioni a veicolo fermo.



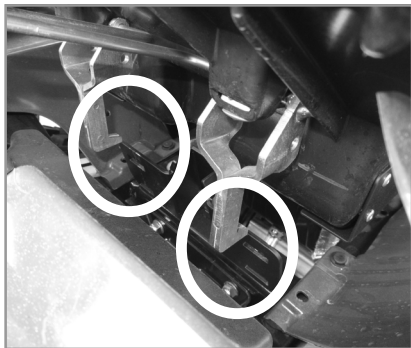
Tirare verso la parte anteriore del veicolo la leva indicata, posizionate sotto la sella. In questo modo si sgancia il blocco del sedile.

Allo stesso tempo con l'altra mano afferrare la sella e sollevarla togliendo la stessa dalle guide di aggancio evidenziate nelle foto.



DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

In questo modo la sella può essere posizionata in una delle due selezioni che sono evidenziate in base alle preferenze del conducente.
Per riportare il sedile in posizione normale eseguire le operazioni in senso contrario.



ATTENZIONE

Verificate sempre la corretta installazione e il posizionamento della sella prima di eseguire le operazioni di regolazione che dopo averle eseguite. Eseguire tale controllo sempre prima di mettersi in marcia con il veicolo. In caso di dubbio, anomalia di funzionamento o guasto rivolgetevi al concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

La regolazione dello schienale si può eseguire svitando le viti di serraggio dal telaio evidenziate. In questo modo si permette alla struttura dello schienale di scorrere per potersi regolare in una delle due posizioni pre-impostate a combinazione tra le regolazioni di sella e schienale permette un adattamento completo alle esigenze di guida del trattore SPORTSMAN EA.



PERICOLO

Non regolare mai lo schienale durante la marcia, ma eseguire sempre tali operazioni a veicolo fermo.



ATTENZIONE

Verificate sempre la corretta installazione e il posizionamento dello schienale prima di eseguire le operazioni di regolazione che dopo averle eseguite. Eseguire tale controllo sempre prima di mettersi in marcia con il veicolo. In caso di dubbio, anomalia di funzionamento o guasto rivolgetevi al concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors più vicino.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Verifica livello olio freni

Serbatoio olio freni principale

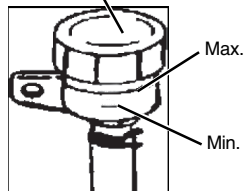


Figura 1

Serbatoio olio freni ausiliario

Leva a manubrio

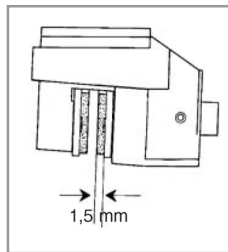


Foto 2

Il serbatoio dell'impianto freni principale è accessibile sotto al vano della sella, quello del freno ausiliario è integrato nel supporto della leva sulla sinistra del manubrio (*foto 2*). I livelli dei fluidi devono sempre essere ispezionati prima della guida. Il livello del serbatoio esterno per l'impianto principale è corretto se il fluido freni si trova fra le linee **Min** e **Max**, stampigliate direttamente sul corpo del serbatoio stesso.

Per l'impianto ausiliario, se è presente un corretto livello di olio freni, la spia trasparente sul coperchio superiore apparirà di colore scuro. Nel caso si notino livelli non sufficienti, aprire i coperchi ed effettuare un rabbocco. Verificate sempre il livello solo con trattore su superficie piana e manubrio non ruotato. Verificate inoltre l'assenza di giochi anomali alle leve di comando, di spugnosità o di elasticità anomale nei comandi. Se si avverte la presenza di aria nei condotti frenanti o per ogni altra anomalia, contattate un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.

Controllo usura guarnizioni freno



Il vostro SPORTSMAN EA è equipaggiato con un impianto frenante dotato di freni a disco, con pinze freno idrauliche e guarnizioni frenanti sostituibili. Controllare che lo spessore delle guarnizioni frenanti (materiale di attrito sulle pastiglie freno) non sia inferiore agli 1,5 mm. Non è possibile effettuare alcuna regolazione all'impianto o ai comandi: ispezionare periodicamente l'impianto per accertarsi che non 1,5 mm ci siano allentamenti dei dadi o dei giunti, perdite di fluido o lesioni alle tubazioni frenanti.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Controllate periodicamente lo spessore dei dischi freno: non deve essere inferiore ai 3,3 mm per i dischi anteriori e per quello posteriore.

Effettuare la sostituzione totale del fluido freni ogni 2 anni o ogni volta si effettuino delle operazioni di revisione o smontaggio dei componenti idraulici dell'impianto. Utilizzate sempre il fluido freni consigliato Polaris Brake Fluid DOT 4.



ATTENZIONE

In caso di livello basso di fluido freni, impiegate solo un fluido freni DOT 4. Il fluido freni assorbe fortemente umidità ed ossigeno dall'aria: se il residuo nella vaschetta ha un colore molto scuro, contattate un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors per un controllo ad eventuali infiltrazioni di acqua o aria lungo l'impianto freno. Per gli stessi motivi, una volta aperta la confezione del fluido, utilizzate il quantitativo necessario e smaltite il residuo. Ricordatevi di sostituire interamente il fluido freni almeno ogni due anni. L'usura dei componenti è fortemente influenzata dallo stile di guida: fate effettuare la sostituzione di dischi freno e pastiglie o la revisione degli altri componenti da un concessionario o un rivenditore autorizzato Egimotors.



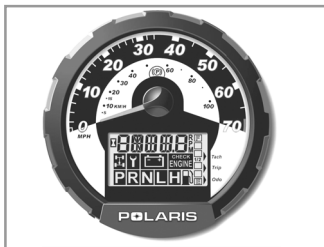
I fluidi freno ed in generale tutti i fluidi ed i lubrificanti impiegabili, sono nocivi e possono causare irritazioni o altri disturbi. Maneggiate con cautela, evitate il contatto diretto con pelle o occhi, **NON INGERITE** alcun fluido o lubrificante!!! In caso di contatto con la pelle, lavare abbondantemente con acqua e contattate il vostro medico curante. Non smaltite mai alcun fluido semplicemente vuotandolo nel terreno libero o nell'impianto fognario: fluidi e lubrificanti sono fortemente inquinanti, rivolgetevi al vostro concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors o in ogni altro centro di raccolta e smaltimento rifiuti speciali.

L'impianto frenante necessita di un periodo di rodaggio sia a veicolo nuovo sia quando si effettuano sostituzioni di alcuni componenti come guarnizioni frenanti o dischi freno. In queste fasi la potenza frenante può essere sensibilmente inferiore: sono richiesti quindi, spazi di arresto superiori. Per evitare inconvenienti e danni, fino a quando non avvertite una potenza frenante ottimale, viaggiate a velocità moderata ed effettuate frenate di lieve entità e leggermente prolungate, intervallandole a periodi di raffreddamento dei componenti dell'impianto. Questa procedura favorisce un ottimale assestamento dei componenti dei freni.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Serbatoio benzina

Il tappo del serbatoio è posto sotto al manubrio, al termine della sella. La sua capacità massima è di circa 15,5 litri: utilizzate solo Benzina Verde – Senza Piombo – N.O. min 95. I. Il livello del carburante presente nel serbatoio è verificabile tramite il cruscotto elettronico. In caso di livello scarso del carburante, la spia di segnalazione riserva presente sul cruscotto elettronico lampeggerà.



NOTE

Si possono percorrere circa 10 km con la benzina residua, in riserva; effettuate un rifornimento nell'immediato ed evitate quanto più possibile di utilizzare il Vostro trattore con poco carburante nel serbatoio.

Sul fondo del serbatoio possono raccogliersi, infatti, depositi o impurità: questi elementi tendono ad intasare il filtro benzina di cui i trattori Egimotors sono equipaggiati. Questo componente non necessita di manutenzione o regolazioni: viene sostituito regolarmente agli intervalli opportuni di manutenzione periodica.



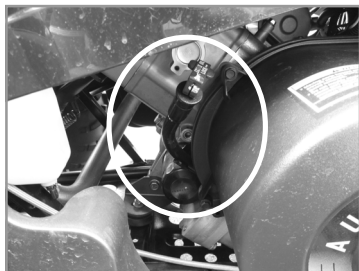
Marciate con attenzione quando il serbatoio si trova in riserva o in prossimità della riserva: eventuali mancamenti all'alimentazione possono causare spegnimenti repentini del motore con conseguente rischio di perdita di controllo del veicolo. Nel caso si avvertissero forti problemi al serbatoio o si verificassero perdite di carburante, estrarre le chiavi dal quadro strumenti, lasciate il veicolo all'aperto e contattate un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.

Prestare cura a non provocare pericolose scintille quando si opera nelle vicinanze di deposito di carburante o materiali infiammabili.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

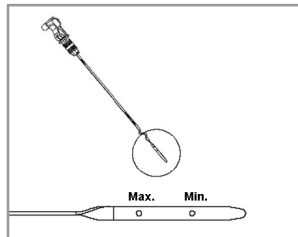
Olio motore

Il motore di questo trattore è lubrificato con olio Polaris Premium 4 Synthetic 0W/40 (4- Cycle) Engine Oil (specifiche API SH, ILSAC GF-1, JASO MA o superiori): questo olio è stato specificatamente formulato dalla casa costruttrice del propulsore per rispettare le esigenze e le necessità di impiego dei propulsori per quadricicli.



NOTE

Verificare periodicamente il livello dell'olio motore, facendo riferimento alle tacche presenti sull'astina di controllo inserita direttamente nel gruppo motore; se necessario, rabboccate, mantenendo il livello corretto sia che l'operazione venga eseguita a motore caldo che a motore freddo.



Durante il rabbocco, aggiungete moderate quantità di olio (max 100 cc alla volta), alternando la fase di rabbocco a quella di controllo del livello tramite l'occhiello. Effettuate il controllo dell'olio sempre a veicolo fermo e motore spento, dopo avere arrestato il motore da non più di 30 secondi. Estraiete l'astina, pulitela con uno straccio o un pezzo di carta, inseritela nuovamente fino in fondo al suo alloggiamento, estraete quindi l'astina per verificare il corretto livello.



ATTENZIONE

Durante il controllo del livello dell'olio, verificate che non vi siano perdite di olio da giunti, dadi o dal filtro olio. Nel caso ci fossero delle evidenti tracce di perdita di olio o si presentasse un consumo di olio fortemente anomalo (superiore agli 0,5 l ogni 500 km), rivolgetevi ad un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors.

Livelli differenti a quelli segnalati possono provocare gravi danni al motore e nel caso di livello eccessivo può causare anche consumi elevati di lubrificante. Non impiegate oli differenti da quelli consigliati ed, in generale, non miscelate durante i rabbocchi oli di più marche e/o con caratteristiche differenti. Si possono causare danni al motore.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO



ATTENZIONE

Non effettuare mai in proprio il cambio dell'olio, rivolgetevi ad un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors: l'olio ed i filtri dell'olio vanno raccolti e smaltiti separatamente dai normali rifiuti.

L'olio ed i filtri dell'olio sono elementi fortemente inquinanti: non abbandonateli in ambiente aperto, non gettateli nelle fogne o nei normali rifiuti!

Impianto di raffreddamento motore



La vaschetta di espansione del liquido di raffreddamento é posizionata nella parte anteriore destra del trattore, sotto al vano di carico anteriore. Il livello del liquido deve essere mantenuto tra quello minimo e quello massimo indicato sulle tacche della vaschetta stessa. La quantità del liquido di raffreddamento circolante nell'impianto viene gestita automaticamente dall'impianto stesso, a patto che venga garantita una corretta quantità di fluido nell'impianto. Generalmente non si rendono necessari frequenti rabbocchi all'impianto. Nel caso in cui si possa notare un consumo anomalo di fluido di raffreddamento, contattare al più presto

un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors. Sostituire il liquido di raffreddamento ogni due anni, provvedendo, presso un concessionario o un rivenditore autorizzato Egimotors, al lavaggio del sistema di raffreddamento. Utilizzate per il rabbocco sempre Polaris Premium Antifreeze 60/40, pronto all'uso con la corretta concentrazione. In caso di emergenza, se non disponete di fluido di raffreddamento specifico, rabboccate con sola acqua demineralizzata: l'acqua corrente può favorire la formazione di calcare lungo l'impianto.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

All'occorrenza, pulire esternamente il radiatore dell'impianto di raffreddamento, posto nella parte anteriore del veicolo, con un getto di aria a bassa pressione o con un getto di acqua a bassissima pressione. Dirigete il flusso dall'interno del veicolo verso l'esterno, cioè al contrario del percorso dell'aria di raffreddamento durante la marcia normale del veicolo. Fate attenzione a rimuovere completamente foglie, fango o altri detriti dalla superficie del radiatore.



ATTENZIONE

Non confondete il tappo di carico del fluido di raffreddamento con quello del circuito sigillato del radiatore. In ogni caso non rimuovete mai il tappo di sicurezza posto sul radiatore di raffreddamento. Tutte le operazioni di manutenzione del radiatore devono essere effettuate con estrema cura, facendo attenzione a non danneggiare le sottili alette del sistema di raffreddamento.

Filtro aria



Il vostro trattore è dotato di un filtro aria principale in spugna sintetica protetto da un pre-filtro aria in materiale sintetico.

Per un uso medio, attenetevi alla frequenza di ispezione e di pulizia specificata dal piano di manutenzione periodica, per un impiego su strade polverose effettuate queste operazioni con maggiore frequenza.

Pulizia del filtro aria: Spostate le clips sul coperchio della cassa e rimuovete il coperchio unitamente alla presa d'aria, allentate la fascetta di collegamento del filtro al manicotto in gomma e la vite di fissaggio della testa del filtro alla cassa filtro, indicata in figura.

Sfilate il pre-filtro aria ed il filtro aria. Lavate il pre-filtro aria con acqua tiepida e sapone neutro, fatelo asciugare **SENZA STRIZZARLO** lontano da fonti di calore. Soffiate dall'interno al-

l'esterno l'elemento filtrante con un getto di aria a bassa pressione o sostituitelo se necessario. Prima di riassemblare la cassa filtro, osservate il suo stato: se particolarmente piena di sporcizia ed



DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

ed umidità, effettuate una pulizia dell'interno con uno straccio. Se notate evidenti ristagni di acqua, smontate lo sfiato inferiore principale ed evacuate l'eccesso di liquidi prima di procedere alla chiusura.

Se notate ristagni di olio, smontate lo sfiato secondario ed evacuate; se necessario lavate senza strizzarla con detergente neutro ed acqua la spugna filtrante per i vapori olio, lasciatela asciugare lontano da fonti di calore prima di riassemblare ogni componente.



ATTENZIONE

Il filtro aria è un componente importante per un corretto funzionamento del motore. Fate riferimento al piano di manutenzione periodica per gli intervalli di sostituzione. Evitate in ogni caso di utilizzare il trattore con il filtro aria in condizioni non ottimali o con modifiche all'impianto di depurazione dell'aria: potreste causare seri danni al motore. Non cospargete il filtro aria o il prefiltro con alcun tipo di olio, lubrificante od altri prodotti specifici. Se il filtro principale appare pulito ma danneggiato o bagnato, provvedete alla sua sostituzione.

Trasmissione finale

Il vostro SPORTSMAN EA è equipaggiato con un blocco cambio dotato di riduttore ed inversione di marcia (retromarcia), lubrificato da un olio specifico e differente da quello circolante all'interno del motore. Il sistema di trazione integrale conta su due differenziali, uno anteriore ed uno posteriore (quest'ultimo in blocco con il cambio), il sistema elettronico di inserimento delle 4 ruote motrici (integrato nel differenziale anteriore) e sugli alberi di trasmissione intermedi ed alle ruote.

Ognuno di questi dispositivi è lubrificato separatamente da un apposito lubrificante: non confondete od invertite i lubrificanti!

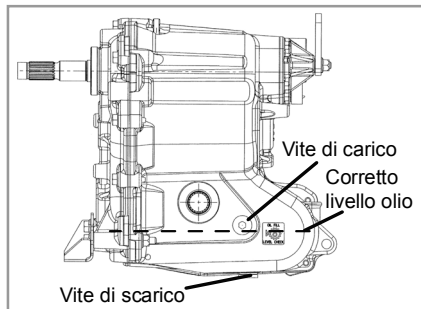
Effettuate sempre il controllo del livello dei lubrificanti con il veicolo in piano, spento, in folle e con il freno di stazionamento inserito. Generalmente non si rendono necessarie lubrificazioni ai giunti con ingrassatori esterni al di fuori dei tagliandi di manutenzione programmata.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Controllo livello olio cambio

Per accedere al controllo livello olio cambio bisogna svitare le viti esagonali che bloccano il piano appoggio piede e quindi rimuovere il piano stesso. Allentate la vite ad esagono da 5/8 pollici (coppia di serraggio successiva 500 = 2,31 kgm – 23 Nm) - (coppia di serraggio successiva 800 = 1,6 kgm – 16 Nm) indicata in figura: è posizionata sul lato destro del trattore, in basso sul carter cambio. Verificate che, con trattore su piano orizzontale, il livello dell'olio lambisca la parte bassa della filettatura della sede per la vite di carico.

Se necessario rabboccate con Polaris Premium Synthetic Gearcase Lubricant o AGL Synthetic Gearcase Lubricant. Durante il controllo del livello verificate che non vi siano apparenti perdite o trafilamenti dal cambio, dai tappi o dalle tenute. L'aspetto del lubrificante non deve essere lattiginoso: fluido denso, schiumoso, non trasparente è sintomo di immissione di acqua nel lubrificante con possibili gravi guasti alla trasmissione.





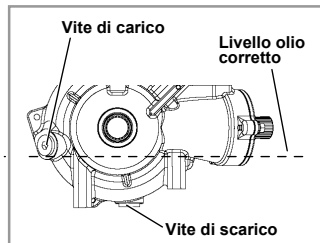
ATTENZIONE

Nel caso si presentassero un consumo di olio fortemente anomalo, evidenti tracce di perdite di olio o altre anomalie e malfunzionamenti, rivolgetevi ad un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors.

Lubrificazione del differenziale posteriore

Il tappo di riempimento del differenziale posteriore è posizionato come indicato in figura. Posizionare il trattore in piano, inserire la marcia "P", allentare la vite ad esagono incassato (brugola) da 5/16 pollici (coppia di serraggio successiva 1,4 kgm – 14 Nm), rimuovetela e verificate il livello dell'olio. Il livello dell'olio è corretto quando sfiora la filettatura inferiore. Se necessario rabboccate con Polaris Premium Demand Drive Hub Fluid o Polaris Premium Drive Hub Fluid. Durante il controllo del livello verificate che non vi siano appa-

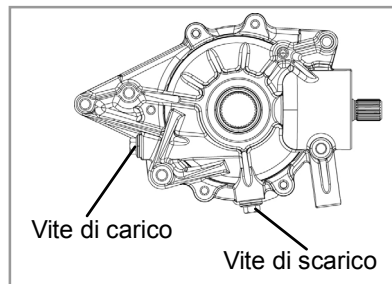
renti perdite o trafilamenti dagli alberi, dai tappi o dalle tenute. L'aspetto del lubrificante non deve essere lattiginoso: fluido denso, schiumoso, non trasparente è sintomo di immissione di acqua nel lubrificante con possibili gravi guasti alla trasmissione. Controllate inoltre con regolarità che il cavo di collegamento elettrico per l'inserimento della trazione integrale (4x4) sia integro.



DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Lubrificazione del differenziale anteriore

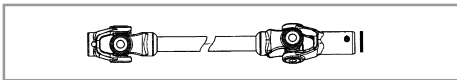
Il tappo di riempimento del differenziale anteriore è posizionato come indicato dalla figura allegata. Posizionare il trattore in piano, inserire la marcia "P", allentare la vite ad esagono incassato (brugola) da 5/16 pollici (coppia di serraggio successiva 1,4 kgm – 14 Nm), rimuovetela e verificate il livello dell'olio. Il livello dell'olio è corretto quando sfiora la filettatura inferiore. Se necessario rabboccate con Polaris Premium Demand Drive Hub Fluid o Polaris Premium Drive Hub Fluid.



Durante il controllo del livello verificate che non vi siano apparenti perdite o trafilamenti dagli alberi, dai tappi o dalle tenute. L'aspetto del lubrificante non deve essere lattiginoso: fluido denso, schiumoso, non trasparente è sintomo di immissione di acqua nel lubrificante con possibili gravi guasti alla trasmissione. Controllate inoltre con regolarità che il cavo di collegamento elettrico per l'inserimento della trazione integrale (4x4) sia integro.

Lubrificazione cuscinetti e giunti trasmissione finale

Trasmissione, telaio e sospensioni sono dotati di ingrassatori specifici in diversi giunti mobili. Per lubrificare questi punti di ingrassaggio, è necessario impiegare un ingrassatore specifico a cartuccia che inietti il grasso in pressione attraverso le valvole. Generalmente non è necessario provvedere ad interventi ulteriori di lubrificazione. Nel caso si effettuino parecchi percorsi su strade sabbiose e polverose è necessario però provvedere ad una lubrificazione ulteriore anche fuori dagli interventi di manutenzione programmata effettuati presso la rete di vendita ed assistenza Egimotors. Nell'eventualità in cui sia necessario acquistare l'attrezzatura specifica per la lubrificazione e conseguentemente individuare tutti i punti di lubrificazione, rivolgersi ad un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors.



DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Lubrificazione del sistema ADC (opzionale)

Se il vostro veicolo è dotato del sistema di controllo di discesa attivo (ADC), ci sono due livelli del fluido che devono essere controllati (liquido del differenziale anteriore e liquido dell'ADC). Vedi la pagina precedente per manutenzione del liquido. Eseguire controllo e cambio del livello del fluido dell'ADC ad intervalli descritti nelle pagine di manutenzione periodica allegate. Mantenere il livello del fluido fra le tacche minima e massima sul serbatoio indicato in figura. Suggeriamo l'uso del liquido del Polaris ADC. Rimuovere la copertura del vano anteriore, verificare il livello nel serbatoio. Se il livello è sotto il contrassegno minimo, rimuovere la protezione e aggiunge il fluido relativo Polaris ADC. Reinstallare la protezione e la copertura del vano anteriore.





NOTE

Non usi il liquido di freno. Il liquido di freno danneggerà le componenti di gomma nell'impianto.



ATTENZIONE

Nel caso si debba effettuare il cambio del fluido come programmato nelle pagine di manutenzione, rivolgersi ad un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Drenaggio sistema PVT

Il sistema PVT è costituito da una cinghia in gomma rinforzata ruotante su un dispositivo di cambio automatico a variazione continua. Il variatore automatico di velocità a cinghia in gomma e la frizione automatica ruotano ad alta velocità e sono protetti, dall'esterno, dalla copertura in plastica nera posta posteriormente al motore. In particolari condizioni (marcia sotto pioggia, guadi, lavaggio trattore), si può accumulare una modesta quantità di acqua all'interno della protezione.

Posizionare il veicolo in piano ed svitare la vite rossa di drenaggio del sistema PVT indicata in figura. Serrate nuovamente la vite. Posizionate il cambio in posizione "P" (Parking) e avviate il motore.

Lasciate girare al minimo, accelerando dolcemente con piccoli colpi di gas per espellere i residui di umidità, evitando regimi elevati e surriscaldamenti al motore.





Non inserite alcun oggetto all'interno del foro: il sistema ruota ad alta velocità e si potrebbero causare gravi danni al veicolo e ferimenti all'operatore. Seguite sempre le procedure di manutenzione. In caso di persistenza di problemi, contattate il vostro concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.

Controllo condizioni cuffie in gomma trasmissione finale

Controllare periodicamente tutte le cuffie in gomma che proteggono le articolazioni della trasmissione finale. Verificare che non esistano crepe o filamenti del grasso contenuto, specialmente se si affrontano percorsi sabbiosi. Pulire regolarmente con un panno le cuffie in gomma, asportando polvere e detriti e lubrificarle esternamente con un velo di olio multiuso spray.



DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Regolazione sospensioni

Il vostro SPORTSMAN EA è equipaggiato con sospensioni idrauliche con, in particolare, possibilità di regolazione del gruppo posteriore, per potersi meglio adattare al peso del conducente, al tipo di guida, al carico ed al tipo di percorso che intendete affrontare. La taratura standard delle sospensioni è riferita per un utilizzo su fondi di media difficoltà da parte di un pilota medio, di circa 75 kg di peso. Per ogni regolazione, riferitevi al Vostro concessionario Egimotors per consigli ed una messa a punto ottimale del veicolo. Prima di intervenire sulle sospensioni, annotate su un foglio le tarature impiegate in quel momento, per poter tornare in ogni istante alla configurazione precedente qualora le modifiche non siano soddisfacenti nei confronti della guidabilità.



ATTENZIONE

Ispezionate regolarmente i corpi delle sospensioni: tracce di olio sugli steli o, peggio ancora, sul corpo dei cilindri idraulici indicano malfunzionamenti dei gruppi sospensioni. Fate effettuare al più presto una revisione o una sostituzione dei gruppi ammortizzatori, rivolgendovi ad un concessionario o ad un rivenditore

autorizzato Egimotors. In caso di trafilamento di olio o perdita di efficienza di uno degli ammortizzatori, è consigliabile provvedere alla revisione di tutti gli ammortizzatori o, almeno, di tutti quelli impegnati sullo stesso asse.



Gli ammortizzatori contengono gas ad elevata pressione: non apportate alcun tipo di modifica o lavorazione meccanica al corpo degli ammortizzatori. In caso di necessità di riparazione, rivolgetevi sempre ad un centro di assistenza qualificato, come un concessionario o ad un rivenditore autorizzato Egimotors.

Sollevamento o abbassamento del veicolo da terra

Regolando il precarico delle molle anteriori e posteriori si solleva o si abbassa il veicolo rispetto al terreno, influenzando lo schiacciamento che il veicolo ha con il pilota in sella. Aumentare il precarico molla significa ridurre l'abbassamento del veicolo a pilota in sella, quindi, alzare il veicolo, viceversa per la diminuzione del precarico stesso. Il precarico delle molle è regolabile con ghiere filettate: le ghiere anteriori e le ghiere posteriori devono essere regolate con l'ausilio di una opportuna chiave per ghiere (in dotazione). Serrate con attenzione la ghiera anti sviamento, senza eccedere con la forza di serraggio.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Prima di effettuare ogni regolazione, sollevare il trattore da terra posizionando dei supporti sotto al telaio in maniera che i bracci delle sospensioni anteriori e posteriori risultino interamente liberi. Misurare a questo punto la lunghezza delle molle tra i piattelli ed annotarla. Effettuate delle variazioni di pochi mm per volta ed accingetevi alla prova con molta cautela: interventi sull'assetto anche di modesta entità possono cambiare in maniera profonda la guidabilità del vostro trattore.

 **NOTE** La regolazione del precarico molla non influenza la rigidità delle molle: utenti di peso in abbigliamento di guida molto differenti da quello indicato potrebbero avere bisogno di sostituire le molle impiegate di serie con altri elementi più rigidi o viceversa più cedevoli. Rivolgetevi al Vostro concessionario Egimotors per questo tipo di modifiche all'assetto.



Non effettuate mai regolazioni con l'utilizzo di strumenti a percussione (martello, scalpello) e non forzate mai le ghiere. I corpi degli ammortizzatori contengono olio e gas ad alta pressione ed un eventuale loro danneggiamento potrebbe causarne l'esplosione con rischio di ferite anche gravi. Rivolgetevi al Vostro concessionario Egimotors per ricevere ogni tipo di istruzione sugli interventi da effettuare.

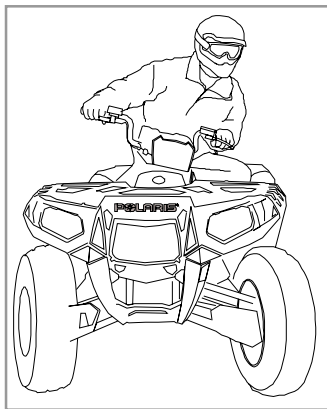


La regolazione standard impostata all'atto dell'assemblaggio del trattore è un'ottima scelta per ogni tipo di impiego, raramente si rende necessario intervenire sulla regolazione di questi componenti. Effettuate sempre le modifiche all'assetto movimentando il minor numero di parametri per volta e discostandovi di poco dalle regolazioni standard. Annotate sempre ogni operazione, per tornare rapidamente alla configurazione di assetto precedente nel caso in cui le modifiche comportino peggioramenti alla guidabilità del veicolo. Mantenete le sospensioni con regolazioni simmetriche tra il lato destro ed il sinistro nel precarico molla e nella regolazione idraulica. Ispezionate regolarmente i corpi delle sospensioni: tracce di olio sugli steli o, peggio ancora, sul corpo dei cilindri idraulici indicano malfunzionamenti dei gruppi sospensioni. Fate effettuare al più presto una revisione o una sostituzione dei gruppi ammortizzatori, rivolgendovi ad un concessionario Egimotors.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Sterzo (servosterzo elettrico)

Il vostro trattore è dotato di servosterzo elettrico. Il manubrio che consente lo sterzo deve essere periodicamente controllato con un procedura semplice. Accendere il motore e girare a basse velocità. Ruotare quindi il manubrio verso fine corsa sinistro ed accompagnare con il peso del corpo del conducente la manovra in modo da verificare il corretto bilanciamento sulle quattro ruote. Verificare che nessun dispositivo a filo interferisca nelle operazioni e che non vi sia nessun tipo di ostruzione. Tale operazione può essere eseguita anche per la retromarcia. Pulire sempre le aree del servosterzo per permetterne il raffreddamento.



ATTENZIONE

Prima di eseguire tali manovre, verificate sempre di avere sufficiente spazio e procedete a velocità basse. Non rispettare tali condizioni può essere pericoloso per il conducente. Se notate qualche malfunzionamento nel servosterzo, rivolgetevi esclusivamente ad un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.

Candela

Normalmente non è necessario effettuare particolari ispezioni alla candela. In caso di guasto o malfunzionamento, in condizioni di emergenza, ricordarsi di effettuare il corretto serraggio. In caso di ispezione della candela rimossa, fate particolare attenzione al suo aspetto superficiale:

Candela ottimale: Punta dell'isolante grigia o marrone chiaro, con pochi depositi di combustione.

Surriscaldamento: Punta bianca, perlata, con tracce di surriscaldamento o sferette in metallo: evidenti problemi al motore.

Imbrattamento: Candela nera, umida, fuliginosa: problemi di eccesso di benzina o di trafilamento eccessivo di olio all'interno del motore.



NOTE

Interventi di manutenzione ordinaria alla candela devono essere effettuati solo da personale esperto, come rivenditori autorizzati o concessionari Egimotors.



ATTENZIONE

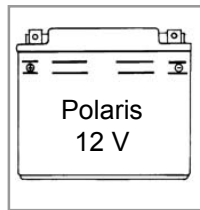
Non effettuate alcuna operazione sulla candela se non in possesso degli opportuni strumenti e delle necessarie capacità. In caso di manifesti malfunzionamenti o problemi alla candela, rivolgetevi esclusivamente ad un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors. Non effettuate operazioni su motore caldo: pericolo di ustioni.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

Batteria e rischi nel suo utilizzo

Il vostro trattore è equipaggiato con una batteria Polaris al piombo - acido che generalmente non richiede interventi di manutenzione. La batteria è situata sotto la sella ed i morsetti sono facilmente raggiungibili dal conducente. Non è necessario effettuare alcun controllo sul livello di elettrolito, in quanto questo tipo di batteria è completamente stagno. In caso di eventuali problemi, contattate un concessionario o un rivenditore autorizzato Egimotors.

Rimozione batteria: Scollegate per primo il cavo di massa (- , nero), poi la polarità positiva (+, rosso). Allentate l'elastico di ritegno e rimuovete la batteria, estraendola dal suo alloggiamento. Tenete sempre la batteria in posizione orizzontale e non capovolgetela. Se necessario provvedere ad una ricarica, ponete la batteria in un luogo sicuro ed asciutto, appoggiandola su materiale che possa impedire eventuali danni al supporto del tavolo derivanti dalla fuoriuscita di acido (cartone, stracci, vetro, ...), collegate l'impianto di ricarica.



Installazione batteria: pulire i morsetti di collegamento ed i cavi, serrare i morsetti senza eccessiva tensione, prima la polarità positiva (+, rosso) poi il cavo di massa (- , nero). Cospargere i morsetti con del grasso bianco idrorepellente.



NOTE

In caso di lunga inattività del trattore, rimuovete la batteria e conservatela in un luogo fresco ed asciutto. Evitate di tenere la batteria a temperature prossime allo zero per lunghi periodi. Se si rende necessaria una ricarica della batteria, contattare un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors per informazioni sulla modalità di carica da effettuare e sulla apparecchiatura da impiegare.



ATTENZIONE

Durante le fasi di ricarica o trasporto la batteria può sporcarsi di acido: lavare accuratamente con acqua fredda l'esterno della batteria per eliminare le tracce di acido. Maneggiare sempre la batteria con cura ed indossare sempre un paio di occhiali di protezione ed un paio di guanti resistenti agli acidi. Verificate regolarmente che non vi siano intagli o crepe sull'involucro della batteria. Durante la carica, la batteria può emettere vapori dannosi per l'organismo, infiammabili od esplosivi: effettuare una ricarica in un ambiente ben ventilato ed in assenza di scintille o fiamme libere.



PERICOLO

Evitate il contatto con la pelle o l'ingestione dell'acido contenuto all'interno della batteria: pericolo di forti ustioni. Evitate la carica in condizioni improprie o inopportune: pericolo di esplosione.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

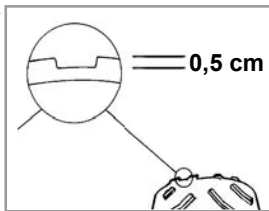
Controlli agli pneumatici

Verificare regolarmente lo stato di pressione e di usura dei pneumatici. La pressione dei pneumatici va regolata in funzione delle caratteristiche del percorso che si intende affrontare, dello stile di guida, delle condizioni di carico e del fondo su cui si conduce il trattore.

Sostituire i pneumatici quando la profondità del tassello risulta essere uguale a **0,5 cm** anche in un solo punto del battistrada.

Verificate sempre che i pneumatici siano integri, privi di oggetti conficcati o lesioni sui fianchi e sul battistrada.

Sostituire i pneumatici solo installando componenti delle stesse misure e regolarmente omologati per la circolazione stradale. Egimotors consiglia di impiegare sempre gli stessi pneumatici installati di serie, rivolgendosi alla rete di vendita ed assistenza Egimotors per la sostituzione.





L'uso su strada aperta al traffico di coperture di differenti dimensioni e/o non omologate è illegale e può causare seri problemi di instabilità del veicolo, danni al pneumatico ed al veicolo ed essere fonte di incidenti anche gravi. Non viaggiate con pneumatici al di sotto del limite di usura, danneggiati, con evidenti oggetti conficcati nel battistrada o nei fianchi, alla pressione non corretta: pericolo di esplosione del pneumatico.

RODAGGIO MOTORE

Rodaggio motore

Il periodo di rodaggio del motore è assolutamente fondamentale per un funzionamento regolare dello stesso durante tutta la sua vita. E' quindi necessario seguire attentamente alcune avvertenze. Per i primi due pieni di benzina, non superate mai 1/4 di apertura dell'acceleratore ed effettuate solo tragitti a velocità moderata, in piano, senza affaticare il motore. Non aprite mai repentinamente il gas, sia in partenza sia in ripresa. Non viaggiate mai a pieno carico. Fino all'effettuazione del primo tagliando, non aprite repentinamente il gas, non effettuate marce a pieno carico con il motore fortemente sotto sforzo ed evitate di superare i 3/4 di apertura del gas.



ATTENZIONE

Evitate di trasportare carichi o passeggeri per tutto il periodo di rodaggio, fino alla realizzazione del primo tagliando. Durante le prime settimane di utilizzo del trattore, possono verificarsi consumi elevati di liquido di raffreddamento e/o olio motore. Verificate con elevata frequenza tutti i livelli dei fluidi. Utilizzate sempre olio Polaris Premium 4 Synthetic 0W/40 (4-Cycle) Engine Oil (specifiche API SH, ILSAC GF-1 o superiori) per i rabbocchi di olio motore nel caso di alimentazione a benzina e Polaris 60/40 Coolant (compatibile con alluminio, miscelare all'occorrenza solo con acqua distillata, punto di congelamento miscela da -20 a -40 °C) per l'impianto di raffreddamento.

Ribaltamento

Il trattore NON è dotato di un dispositivo di protezione del conducente.



Nel caso di ribaltamento del trattore, il conducente rimane esposto al pericolo fino al completo arresto del mezzo agricolo.



Per evitare il ribaltamento occorre prestare attenzione ad alcune precauzioni, di seguito alcuni esempi:

Adeguare la carreggiata compatibilmente con il lavoro che deve essere svolto.

Se il trattore è equipaggiato con un sollevatore frontale, sistemare la benna ed il carico il più basso possibile. Un trattore con una benna caricata anteriormente deve andare indietro su una pendenza in discesa e muoversi in avanti in salita. Su terreni accidentati procedere a velocità moderata onde evitare di perdere il controllo dello sterzo. Per evitare ribaltamenti, guidare sempre il trattore con attenzione e a velocità compatibili con la sicurezza, specialmente su strada sterrata, quando si attraversano fossati o pendii e quando si affrontano curve strette.

SICUREZZA DEL VEICOLO



ATTENZIONE

NON effettuare sterzate strette a velocità elevate ed usare estrema cautela quando si adopera il trattore su terreni in forte pendenza.

Affrontare le salite e le discese frontalmente, in quanto una traiettoria trasversale potrebbe provocare il ribaltamento del trattore.

Percorrendo una salita o una discesa (un terreno in pendenza) tenere gli attrezzi il più vicino possibile al terreno. Un trattore vuoto o un trattore con attrezzi montati od agganciati posteriormente, su una pendenza deve affrontare la salita in retromarcia e la discesa in marcia avanti. NON percorrere una discesa (un terreno in pendenza) con la frizione disinnestata o con il cambio in folle. Il carico trainato deve essere adeguato alla potenza del trattore, fare riferimento alla Sezione “Caratteristiche Tecniche”.

Usare sempre e solo ganci di traino approvati dal costruttore ed i corrispondenti perni di bloccaggio.

Usare le zavorre anteriori per aumentare la stabilità del trattore, quando si traina un carico pesante o per bilanciare un attrezzo pesante montato posteriormente.

Se la parte anteriore del trattore accenna ad impennarsi, ridurre la velocità.

Operando su terreno sconnesso o scivoloso e quando rami e foglie riducono la visibilità, ridurre la velocità. NON utilizzare il trattore per radunare gli animali al pascolo.

Strutture protettive (F.O.P.S.) e (O.P.S.)

Il termine F.O.P.S. (Falling Object Protective Structure) indica una struttura di protezione che ha il compito di evitare o limitare i rischi per il conducente in caso di caduta degli oggetti dall'alto durante il normale utilizzo. I trattori Egimotors sono sprovvisti di tale struttura e quindi sono soggetti a restrizioni nell'utilizzo nelle condizioni sopracitate.

Il termine O.P.S. (Operator Protective Structure) indica una struttura di protezione montata sul trattore con lo scopo di ridurre al minimo la possibilità di lesioni all'operatore causate dal penetrare di oggetti nell'area del posto di guida. I trattori Egimotors sono sprovvisti di tale struttura e quindi sono soggetti a restrizioni nell'utilizzo nelle condizioni sopracitate.



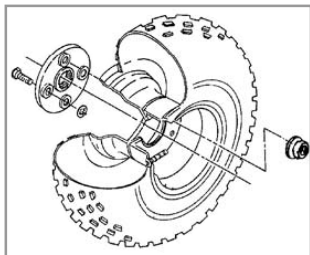
Il trattore non è provvisto di FOPS e OPS. Nel caso si debbano eseguire lavori in luoghi con possibilità di caduta di oggetti dall'alto, rivolgersi al proprio concessionario Egimotors prima di iniziare i lavori, per equipaggiare adeguatamente la trattrice.

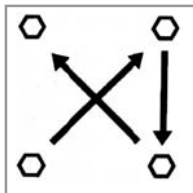
COSA FARE SE..

... si fora un pneumatico

Il vostro trattore non è provvisto di ruota di scorta in quanto i pneumatici anteriori ed i posteriori sono di misure differenti. I pneumatici installati, inoltre, sono particolarmente resistenti a forature, strappi e lacerazioni, sono privi di camera d'aria e vengono gonfiati a bassa pressione. In ogni caso, se si dovesse rendere necessario lo smontaggio di una ruota per la riparazione del pneumatico, seguite la seguente procedura.

Inserite il cambio in marcia (**L**) ed azionate il freno di stazionamento. Con un'apposita chiave allentate **PROGRESSIVAMENTE**, in più passaggi, secondo un ordine incrociato, i quattro dadi di fissaggio. Prima di allentare totalmente i dadi, sollevate il trattore ponendo sotto di esso un supporto che tenga opportunamente innalzata la ruota danneggiata. Allentare e rimuovere totalmente i dadi, **PRENDENDO NOTA** del loro verso originale di installazione: le superfici di appoggio dei dadi ruota non sono simmetriche. Rimuovete la ruota e portatela presso un centro specializzato o presso un venditore autorizzato o un concessionario Egimotors.





Reinstallate la ruota riparata seguendo le operazioni inverse e serrando i dadi alla corretta coppia di serraggio. Verificate la corretta pressione di gonfiaggio di tutti i pneumatici. Dopo 50 km circa ricontrollate la corretta coppia di serraggio dei dadi ruota.

**Dadi ruota: esagono da 9/16 pollici,
Coppia di serraggio (12,4 kgm - 122 Nm / 4,8 kgm - 47 Nm)**

NOTE

Pulite sempre bene le superfici di appoggio del cerchio e del mozzo ruota e le filettature delle viti. Cospargete con una moderata quantità di grasso le filettature delle viti prima di un riserraggio. L'eventuale presenza di sporcizia o di umidità sui filetti può favorire fenomeni di grippaggio o ossidazione dei componenti metallici e rendere difficoltosa la rimozione successiva della ruota.

PERICOLO

Nelle dotazioni di serie non sono comprese le chiavi necessarie alla rimozione dei dadi ruota. Fate attenzione nell'eseguire queste operazioni: indossate dei guanti di protezione per evitare urti o ferimenti alle mani, evitate il solle-

COSA FARE SE...

vamento del trattore da soli. Non impiegate utensili inadatti o inopportuni.

Non impiegate prodotti chimici per il rigonfiaggio istantaneo del pneumatico forato, evitate riparazioni dall'esterno della foratura.



Serrate sempre i dadi ruota alla coppia prescritta: serraggi a valori inferiori possono causare allentamenti dei dadi, serraggi a valori superiori possono causare rotture dei prigionieri. In entrambi i casi si può incorrere nel distacco della ruota a veicolo in movimento.

... il motore non si avvia: avviamento di emergenza con batteria

Procuratevi una batteria ausiliaria regolarmente carica, di capacità analoga o leggermente superiore a quella installata sul vostro trattore. Collegate i poli con due cavi specifici senza scollegare dal veicolo la batteria esausta, seguendo il seguente ordine:

- cavo di colore rosso al polo positivo della batteria ausiliaria
- cavo di colore rosso al polo positivo della batteria esausta
- cavo di colore nero al polo negativo della batteria ausiliaria
- cavo di colore nero al morsetto di massa del veicolo da avviare

Posizionate il veicolo da avviare in folle, con il freno di stazionamento attivato. Portate la chiave su "ON" e procedete all'avviamento seguendo le indicazioni già fornite al paragrafo Avviamento ed arresto del Motore a pag 34.

Mantenete il veicolo acceso, scollegate subito i cavi seguendo l'ordine inverso, ponendo attenzione a non toccare con i morsetti altre superfici; effettuate un giro di almeno 20 minuti con i carichi luce non inseriti ed arrestate il veicolo. L'operazione può dirsi conclusa regolarmente se la batteria appare in condizioni di carica ottimale al termine del tragitto (circa 12,5 Volt residui) e mantiene la stessa carica per più di 12 ore.

COSA FARE SE..

Nel caso in cui la batteria non mantenesse la carica, l'avviamento fosse difficoltoso, non si riuscisse a mettere in moto il veicolo o il problema si riproponesse con particolare frequenza, contattate un concessionario o un rivenditore autorizzato Egimotors.



ATTENZIONE

Fate particolare attenzione a non invertire i collegamenti, a non toccare con i morsetti altre superfici metalliche e ad impiegare cavi di collegamento con la batteria ausiliaria di opportuno spessore. Durante i tentativi di avviamento, cavi inadeguati potrebbero surriscaldarsi e bruciare.



PERICOLO

Maneggiate con cautela la batteria ausiliaria, potrebbe contenere acido.

Fate particolare attenzione all'esecuzione dei collegamenti: potrebbero sprigionarsi scintille. Operate in ambiente ventilato ed in assenza di sostanze infiammabili.

Non tentate mai l'avviamento di emergenza con una batteria di capacità estremamente superiore a quella installata o con altri dispositivi di avviamento, capaci di scaricare picchi elevati di corrente: potreste danneggiare l'impianto elettrico o, nel peggiore dei casi, causare l'esplosione della batteria installata sul Vostro veicolo.

Non effettuate mai l'avviamento di emergenza dopo un'immersione in abbondante acqua: alcuni organi meccanici potrebbero essere rimasti bloccati e la rotazione del motore può arrestarsi bruscamente causando gravi danni.

COSA FARE SE..

... si brucia una lampadina

Per sostituire una lampadina non è necessario rimuovere l'involucro esterno del fanale, in quanto le lampadine sono raggiungibili da dietro il fanale stesso. A seconda della localizzazione del guasto, seguite le procedure sotto esposte:



- Fanali anteriori: le lampade possono essere estratte senza rimuovere il fanale dal suo alloggiamento.

Per la lampada abbagliante, ruotare in senso orario la cuffia in plastica dove è alloggiata la lampadina, scollegare la lampadina facendo attenzione a non scollegare i fili.



Sostituire la lampadina facendo attenzione a reinserirla nel corretto verso di montaggio.

- Fanali posteriori: Per la lampada anabbagliante, scollegare la clip mostrata in figura dove è installata la lampadina facendo attenzione a non scollegare i fili. Sostituire la lampadina facendo attenzione a reinserirla nel corretto verso di montaggio.



Effettuate tutte le operazioni in senso inverso per il rimontaggio, ponendo particolare cura ai componenti delicati ed alla pulizia interna degli alloggiamenti.

NOTE

Le lampadine abbaglianti – anabbaglianti sono di tipo alogeno, maneggiatele sempre senza assolutamente toccare il vetro. In caso di contatto con il vetro, pulite esternamente bulbi con alcool e reinseriteli dopo avere fatto asciugare completamente ogni residuo di liquido. Installare lampadine con i bulbi contaminati con qualunque materiale pregiudica l'efficienza luminosa e la durata di questo tipo di lampade.



COSA FARE SE..

- Indicatori di direzione anteriori e posteriori: svitare con un cacciavite a stella la piccola vite posta sul lato anteriore dell'indicatore di direzione, inserire lateralmente nella apposita fessura un cacciavite con taglio piatto, fare dolcemente leva per staccare il coperchio trasparente anteriore, fissato ad incastro. Rimuovere la lampadina ruotandola in senso antiorario, sostituire la lampada ed effettuare tutte le operazioni in senso inverso per il rimontaggio, ponendo particolare cura ai componenti delicati ed alla pulizia interna degli alloggiamenti.

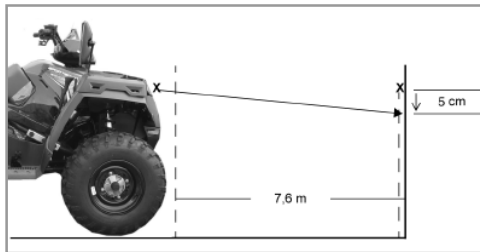


ATTENZIONE

Per evitare danni ai componenti dell'impianto di illuminazione e degli indicatori di direzione, data la loro particolare costruzione, Egimotors consiglia di rivolgersi alla rete di vendita ed assistenza per la sostituzione delle lampade e di effettuare in proprio la riparazione solo in casi di effettiva emergenza.

... il gruppo ottico anteriore deve essere regolato

Il gruppo ottico anteriore deve illuminare lo spazio di fronte al trattore. Per una corretta illuminazione la parte più alta della luce riprodotta dovrebbe incrociare l'asse del centro del faro ad una distanza di 7,62 m. Per far sì che tale condizione venga confermata, si deve prima controllare la pressione dei pneumatici, la regolazione corretta delle sospensioni anteriori



e posteriori, si deve portare il veicolo in posizione su di un piano ed il conducente si deve sedere sul sedile in posizione di guida e avviare il trattore dopo aver azionato il freno di stazionamento. Accendere i fari. Se la parte più illuminata non si trova alla distanza descritta, procedere alla regolazione delle viti di regolazione aprendo il cofano. Ripetere quindi la procedura fino al risultato corretto.

COSA FARE SE..

... si deve trainare e trasportare il mezzo agricolo

Nel caso in cui si renda necessario trainare il veicolo, contattate un concessionario o un rivenditore autorizzato Egimotors.

Vi ricordiamo comunque che il trattore deve essere trainato solo su brevi distanze, quali ad esempio, dall'interno di un fabbricato all'esterno. Il trattore non funzionante va trainato solo quel tanto necessario a portarlo fuori dalla zona di pericolo. Rispettare le disposizioni di legge previste dal codice della strada relative alla legislazione nazionale prevista per le manovre di traino.

 **ATTENZIONE** In caso di spostamento del trattore in avaria su lunghe distanze si consiglia di caricarlo su un autoveicolo possibilmente con pianale ribassato. Rispettare la larghezza e l'altezza di trasporto consentito. Controllare che il veicolo sia idoneo alla portata del peso del trattore da trasportare. Sul trattore trainato deve sempre essere presente un operatore.



NON consentire a nessun passeggero di salire sul trattore trainati
Non intervenite in quanto le operazioni sono molto pericolose e devono essere eseguite da personale autorizzato e preparato.



Accendere le luci di emergenza per indicare le condizioni di avaria del mezzo a tutte le persone che si trovino nelle vicinanze. Applicare gli appositi pannelli indicanti il traino del trattore una volta arrivato il mezzo di soccorso. Attenersi alle disposizioni di legge in vigore. Osservare le prescrizioni di sicurezza locali.



Non usare mai funi (anche se metalliche) in quanto se dovessero strapparsi potrebbero causare gravi ferite. Non sostare nel raggio d'azione della zona di carico del trattore su veicoli da trasporto.

COSA FARE SE..



ATTENZIONE

Caricare e scaricare il trattore in una zona piana e solida che garantisca un sicuro appoggio alle ruote. Servirsi di rampe di adeguata robustezza, inclinazione ed altezza. Il piano di carico deve essere mantenuto sempre pulito ed esente da qualsiasi traccia di argilla, olio od altro materiale scivoloso.

Prima di caricare o scaricare il trattore, assicurarsi che il freno di stazionamento del veicolo da trasporto sia inserito e che le ruote dello stesso siano bloccate. Servirsi dell'assistenza di un segnalatore che stazioni in una posizione sicura, dalla quale può agevolmente tenere d'occhio le rampe, il pianale di carico, il trattore e l'operatore.



PERICOLO

Si suggerisce che il carico e lo scarico dal veicolo da trasporto sia eseguito da una persona specializzata. L'operatore potrebbe non avere sufficiente esperienza.

Caricare sulla piattaforma dell'autocarro o rimorchio, il trattore completo dei quattro pneumatici. Il miglior modo per spostare un trattore in avaria è quello di trasportarlo sul pianale di un autocarro.

Una volta caricato il trattore seguire le indicazioni riportate di seguito:

- Assicurarsi della perfetta chiusura di tutti i portelli in dotazione al mezzo agricolo.
- Bloccare il trattore inserendo una marcia ed altri dispositivi nel caso siano disponibili.
- Assicurare il trattore con cinghie o catene ed applicare alle quattro ruote dei cunei.
- Non agganciare cinghie o catene ai cilindri idraulici di sterzo oppure all'albero di trasmissione della trazione anteriore o ad altri organi del trattore che possono essere danneggiati.
- Non trainare mai il trattore ad una velocità superiore a 10 km/h. Un operatore deve restare al posto di guida per sterzare e frenare il trattore al traino.

... si deve sollevare il mezzo agricolo

Utilizzare un'apposito sistema di sollevamento di capacità sufficiente per sollevare il trattore (compreso il peso degli accessori se montati). Prima di sollevare, controllare che siano correttamente chiusi tutti gli sportelli ed altre parti mobili.



Mantenersi a debita distanza durante il sollevamento.

DOTAZIONE DI SERIE ATTREZZI

Il vostro trattore è equipaggiato con una dotazione minima di attrezzi, per fare fronte alle sole situazioni di emergenza. Per le normali operazioni di manutenzione o per eventuali operazioni particolari di emergenza la dotazione di attrezzi di serie può essere insufficiente o inadeguata. La dotazione di serie comprende:

Chiave a forchetta 8 - 10 mm

Chiave a forchetta 12 - 14 mm

Chiave a tubo combinata 12 mm - attacco per candela da 16 mm

Impugnatura per chiave a tubo

Chiave Torx T25

Cacciavite con intaglio a croce

Misuratore di pressione pneumatici (scala in P.S.I.)

Questa sezione è dedicata alle precauzioni di manutenzione in generale del mezzo agricolo Egimotors. In presenza di dubbi relativi alle indicazioni fornite nel presente libretto, vi invitiamo a rivolgervi al vostro concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors. Per la periodicità della manutenzione e per la qualità e la quantità dei rifornimenti fare sempre riferimento alle Tabelle riportate nel presente Libretto.



ATTENZIONE

Per l'incolumità dell'utilizzatore leggere attentamente le norme riguardanti la sicurezza riportate all'interno di questo manuale.



ATTENZIONE

Per tutte le operazioni di manutenzione munirsi dell'attrezzatura completa necessaria, siano essi tappi per l'udito, occhiali per la protezione della vista, guanti resistenti agli acidi, etc., in modo da poter operare in sicurezza.



ATTENZIONE

In alcune illustrazioni riportate in questo Manuale potrebbero esserci dei pannelli o delle protezioni rimosse per motivi di chiarezza. Non utilizzare mai il veicolo se questi pannelli o protezioni non sono stati rimontati al loro posto. Se la rimozione di questi pannelli o protezioni è indispensabile per fare una riparazione, essi DEVONO essere rimontati prima di rimettere in moto il veicolo.

PRECAUZIONI DI MANUTENZIONE

NOTE

Effettuare sempre le operazioni di manutenzione alle scadenze prescritte per mantenere il trattore in buone condizioni di lavoro. La mancata manutenzione può ridurre la vita di lavoro del trattore e causare frequenti interruzioni di esercizio per riparazioni.

PERICOLO

Avviare il motore con la chiave solo stando seduti al posto di guida. Non cercare di avviare il motore cortocircuitando i terminali del motorino di avviamento. Il veicolo potrebbe mettersi in movimento se i circuiti elettrici vengono manomessi. Ciò potrebbe causare seri danni oppure la morte a chiunque si trovi nelle vicinanze del veicolo.

ATTENZIONE

Prima di effettuare le operazioni di manutenzione, assicurarsi che vi sia sufficiente ventilazione. **NON** far funzionare il motore in un ambiente chiuso. I gas di scarico possono causare asfissia.

PERICOLO

Prima di effettuare la pulizia del trattore attendere che tutte le parti si siano raffreddate. Pericolo di ustioni.

NOTE FINALI E PRECAUZIONI SULL'UTILIZZO DI SOSTANZE DANNOSE



NOTE

Il veicolo è stato progettato, costruito e tarato per l'impiego in climi moderati e con umidità modesta. Gli apparati di carburazione ed accensione sono stati ottimizzati e tarati per un impiego nelle seguenti condizioni: da -5° fino a 26° C e da 0 a 900 metri s.l.m. Al di fuori di queste condizioni operative, possono essere necessarie differenti tarature, non incluse nel normale piano di manutenzione periodica. Per necessità di modifica, rivolgersi ad un concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors.



ATTENZIONE

Non impiegate mai il trattore sprovvisto di alcuni componenti dell'impianto di aspirazione: l'aspirazione da parte del motore di aria non filtrata può essere fonte di guasti e malfunzionamenti. Per l'impiego su strade polverose effettuate frequenti pulizie del sistema di aspirazione dell'aria e dei componenti del filtro aria. A seguito di impieghi particolarmente gravosi, evidenti tracce di manomissione o negligenza nella manutenzione ordinaria, i concessionari ed i rivenditori autorizzati Egimotors si riservano di rescindere la garanzia agli organi meccanici.

NOTE FINALI E PRECAUZIONI SULL'UTILIZZO DI SOSTANZE DANNOSE



I fluidi ed i lubrificanti presenti o impiegabili su questo trattore sono nocivi, possono essere facilmente infiammabili e possono causare irritazioni o altri disturbi.

Maneggiateli **SEMPRE** con cautela, evitate il contatto diretto con pelle o occhi, **NON INGERITE** alcun fluido o lubrificante!!! In caso di contatto con la pelle, lavare abbondantemente con acqua e contattate il vostro medico curante.

Non smaltite mai alcun fluido semplicemente vuotandolo nel terreno libero o nell'impianto fognario: fluidi, carburanti e lubrificanti sono fortemente inquinanti. Riponete in un contenitore sigillato ogni esausto o residuo di pulizia del trattore contenente tracce di lubrificanti, carburanti o altri fluidi; rivolgetevi al vostro concessionario o rivenditore autorizzato Egimotors o ad altri centri di raccolta specializzati per uno smaltimento sicuro.

Il gas prodotto dallo scarico contiene **SOSTANZE TOSSICHE**, la benzina è altamente infiammabile, esplosiva e fortemente volatile.

Usate sempre molta cautela quando maneggiate la benzina per il rifornimento, che va effettuato a motore spento, all'aperto ed in aree libere ed arieggiate. Lasciate sempre libero almeno l'ultimo tratto di collo del serbatoio. Non avviate il trattore se la carrozzeria è cosparsa di abbondanti macchie di benzina.

NOTE FINALI E PRECAUZIONI SULL'UTILIZZO DI SOSTANZE DANNOSE

Non fumate o maneggiate fiamme libere mentre effettuate il rifornimento.

Non avviate mai il motore o non lasciatelo mai acceso in un luogo chiuso: il gas prodotto dallo scarico è nocivo, può creare disturbi, favorire perdite di conoscenza, intossicazioni e può portare alla morte. Chiudete sempre la valvola della benzina quando il veicolo è parcheggiato. NON impiegate mai benzina o altri solventi per la pulizia del trattore: utilizzate solo detergenti specifici nelle opportune diluizioni.



Il mezzo agricolo SPORTSMAN EA non offre nessun tipo di protezione durante la fase di utilizzo di sostanze pericolose.

Il posto di guida non cabinato è classificato in categoria 1 per la normativa europea EN 15695-1.

Utilizzare tutti i dispositivi di protezione individuale adeguati ai lavori che si stanno eseguendo e alle sostanze impiegate, rispettando le normative della legislazione nazionale. Se le istruzioni del produttore per l'uso delle sostanze pericolose (es. pesticida) consigliano di adottare delle protezioni individuali, queste devono essere utilizzate anche durante la fase di lavorazione.

NOTE FINALI E PRECAUZIONI SULL'UTILIZZO DI SOSTANZE DANNOSE

L'installazione impropria di accessori o modifiche su questo trattore può causare cambiamenti nella manovrabilità ed essere fonte di incidenti. Eventuali accessori aggiunti rispetto all'allestimento di serie, anche se acquistati o installati da parte della rete di assistenza Egimotors possono comportare variazioni al veicolo non compatibili con le specifiche riportate dalla carta di circolazione.

In ogni caso non modificate mai il vostro trattore con accessori non originali o componenti impropri. Installate in ogni caso solo accessori e componenti originali Egimotors.

NOTE: Le caratteristiche tecniche ed estetiche possono essere modificate da Egimotors senza alcun preavviso.

Controlli da effettuare:

- Efficienza impianto freni di servizio (assenza di giochi anomali o aria nell'impianto) e verifica condizioni tubazioni impianto
- Controllo livello olio serbatoi freni (rabbocco se necessario) e verifica condizioni tubazioni impianto
- Stato pneumatici (usura, pressione, assenza di rigonfiamenti o danni esterni)
- Assenza di allentamenti dadi ruote
- Assenza di giochi a sterzo (o servosterzo) e sospensioni
- Assenza di allentamenti dadi telaio e sospensioni
- Controllo stato cuffie semiassi anteriori e posteriori
- Drenaggio sede cinghia variatore (PVT)
- Condizioni filtro aria e spurgo cassa filtro; pulire l'interno della cassa filtro e i componenti del dispositivo filtrante se necessario e a seconda dell'utilizzo effettuato
- Livello olio sull'astina
- Condizioni gruppi ottici; lampadine e visibilità

PIANO DI MANUTENZIONE ORDINARIA PRIMA DELL'UTILIZZO

- Controllo livello liquido di raffreddamento (rabbocco se necessario) e verifica condizioni tubazioni impianto
- Assenza di ostruzioni esterne radiatore di raffreddamento
- Controllo efficienza pedale acceleratore
- Livello carburante nel serbatoio
- Livello elettrolito batteria
- Controllo efficienza dispositivi di illuminazione
- Controllo condizioni carrozzeria; lavare e proteggere con appositi prodotti se necessario
- Controllo condizioni cinture di sicurezza e dispositivi di aggancio; verificare la tensione, condizioni delle cinghie
- Controllo funzionalità leve attacco cofano anteriore

TAGLIANDO DI FINE RODAGGIO (dopo 20 ore o 500 Km. o 6 mesi)

Operazioni da effettuare:

- Pulizia contenitore filtro e sostituzione filtro aria
- Sostituzione candele
- Sostituzione olio motore
- Sostituzione filtro olio motore
- Sostituzione olio cambio e differenziale anteriore e posteriore
- Controllo, lubrificazione, registrazione cavo acceleratore
- Controllo efficienza e pulizia spurghi e sfiati serbatoio, filtro aria, cambio, differenziali, batteria, impianto di raffreddamento e verifica condizioni tubazioni impianti
- Pulizia e controllo esterno radiatore di raffreddamento, verifica condizioni tubazioni impianto
- Pulizia parafiamma impianto di scarico
- Controllo usura cinghia variatore automatico (PVT)

TAGLIANDO DI FINE RODAGGIO (dopo 20 ore o 500 Km. o 6 mesi)

- Lubrificazione variatore primario e secondario (PVT)
- Controllo funzionamento leva cambio e inserimento 4x4
- Controllo sospensioni, cuscinetti ruote e convergenza (se necessario procedere alla regolazione della convergenza)
- Controllo usura pastiglie freno e dischi freno
- Controllo pressione ed usura pneumatici
- Controllo cuffie semiassi
- Controllo serraggio bulloneria principale telaio e sterzo (o servosterzo)
- Controllo carica, condizioni esterne, livello e densità elettrolito batteria
- Controllo corretto funzionamento impianto elettrico, indicatori e spie
- Regolazione altezza fari

TAGLIANDI SUCCESSIVI (dopo 30 ore o 1000 Km. o 6 mesi)

Operazioni da effettuare:

- Pulizia contenitore filtro e sostituzione filtro aria
- Sostituzione candele
- Controllo serraggio dadi testa
- Controllo gioco valvole (se necessario procedere alla regolazione)
- Sostituzione olio motore
- Sostituzione filtro olio motore
- Sostituzione olio cambio e differenziale anteriore e posteriore
- Controllo, lubrificazione, registrazione cavo acceleratore
- Controllo funzionamento spurghi e sfiati motore, serbatoio, impianto di raffreddamento e verifica condizioni tubazioni impianti (se necessario procedere alla sostituzione degli elementi danneggiati o malfunzionanti)
- Controllo tubazioni benzina e pulizia serbatoio benzina

TAGLIANDI SUCCESSIVI (dopo 30 ore o 1000 Km. o 6 mesi)

- Pulizia e controllo esterno radiatore di raffreddamento, controllo manicotti in gomma
- Pulizia parafiamma impianto di scarico
- Controllo usura cinghia variatore automatico (PVT); sostituzione consigliata ogni 2000 Km.
- Lubrificazione variatore primario e secondario (PVT)
- Controllo funzionamento leva cambio e inserimento 4X4
- Controllo e lubrificazione giunti sospensioni, cuscinetti ruote e regolazione convergenza (se necessario procedere alla sostituzione degli elementi usurati o danneggiati)
- Controllo usura pastiglie freno e dischi freno (se necessario procedere alla sostituzione)
- Controllo pressione ed usura pneumatici (se necessario procedere alla sostituzione)
- Controllo cuffie semiassi
- Controllo serraggio bulloneria principale telaio e sterzo (o servosterzo)
- Controllo carica, livello elettrolito e condizioni esterne batteria (se necessario ripristinare il livello di elettrolito ed effettuare un ciclo di carica)

TAGLIANDI SUCCESSIVI (dopo 30 ore o 1000 Km. o 6 mesi)

- Controllo corretto funzionamento impianto elettrico, indicatori e spie (se necessario procedere alla regolazione o alla sostituzione degli elementi danneggiati)
- Regolazione altezza fari

INDICE ANALITICO

SPORTSMAN 800 EFI EA 4X4.....	PAG. 4
- <i>Prefazione</i>	PAG. 4
- <i>Regole generali di sicurezza e precauzioni di utilizzo del mezzo</i>	PAG. 5
N° identificativi del veicolo.....	PAG. 8
- <i>Numero di telaio</i>	PAG. 9
- <i>Targhetta identificativa del veicolo</i>	PAG. 10
Caratteristiche tecniche.....	PAG. 11
- <i>Dimensioni e pesi</i>	PAG. 11
- <i>Motore</i>	PAG. 12
- <i>Trazione e cambio</i>	PAG. 13
- <i>Sospensioni e freni</i>	PAG. 14
- <i>Ruote e pneumatici</i>	PAG. 15
- <i>Impianto elettrico</i>	PAG. 16
- <i>Livelli e categorie di sicurezza</i>	PAG. 17
- <i>Tabella lubrificanti specifici</i>	PAG. 18

Dispositivi di comando e controllo	PAG. 20
- <i>Bloccasterzo</i>	PAG. 20
- <i>Comandi cruscotto</i>	PAG. 22
- <i>Comandi zona manubrio</i>	PAG. 24
- <i>Avviamento ed arresto del motore</i>	PAG. 34
- <i>Leva cambio marce</i>	PAG. 38
- <i>Inserimento retromarcia</i>	PAG. 40
- <i>Pedale del freno di servizio</i>	PAG. 41
- <i>Guida in montagna</i>	PAG. 42
- <i>Gancio di traino e carico massimo trainabile</i>	PAG. 46
- <i>Traino in sicurezza</i>	PAG. 47
- <i>Utilizzo verricello</i>	PAG. 48
- <i>Display multifunzione</i>	PAG. 50
- <i>Capacità di carico</i>	PAG. 58
- <i>Vano di carico anteriore</i>	PAG. 62
- <i>Vano sottosella</i>	PAG. 64

INDICE ANALITICO

- <i>Regolazione sella e schienale</i>	PAG. 65
- <i>Verifica livello olio freni</i>	PAG. 68
- <i>Controllo usura guarnizioni freno</i>	PAG. 69
- <i>Serbatoio carburante e rischi di utilizzo</i>	PAG. 72
- <i>Olio motore</i>	PAG. 74
- <i>Impianto di raffreddamento motore</i>	PAG. 77
- <i>Filtro aria</i>	PAG. 79
- <i>Trasmissione finale</i>	PAG. 81
- <i>Controllo livello olio cambio</i>	PAG. 82
- <i>Lubrificazione del differenziale posteriore</i>	PAG. 83
- <i>Lubrificazione del differenziale anteriore</i>	PAG. 84
- <i>Lubrif. cuscinetti e giunti trasmissione finale</i>	PAG. 85
- <i>Lubrificazione del sistema ADC (opzionale)</i>	PAG. 86
- <i>Drenaggio sistema PVT</i>	PAG. 88
- <i>Contr. cond. cuffie in gomma trasmiss. finale</i>	PAG. 89
- <i>Regolazione sospensioni</i>	PAG. 90

INDICE ANALITICO

- Sterzo (servosterzo elettrico).....	PAG. 94
- Candela.....	PAG. 95
- Batteria e rischi nel suo utilizzo.....	PAG. 96
- Controlli agli pneumatici.....	PAG. 98
Rodaggio motore.....	PAG. 100
Sicurezza del veicolo.....	PAG. 101
- Ribaltamento.....	PAG. 101
- Strutture protettive (F.O.P.S.) e (O.P.S.).....	PAG. 103
Cosa fare se.....	PAG. 104
- ...si fora un pneumatico.....	PAG. 104
- ...il motore non si avvia; avv. emerg. con batteria.....	PAG. 107
- ...si brucia una lampadina.....	PAG. 110
- ...il gruppo ottico deve essere regolato.....	PAG. 113

INDICE ANALITICO

- Si deve trainare e trasportare il mezzo agricolo.....	PAG. 114
- Si deve sollevare il mezzo agricolo.....	PAG. 117
Dotazione di serie attrezzi.....	PAG. 118
Precauzioni di manutenzione.....	PAG. 119
Note finali e precauzioni sull'utilizzo di sostanze dannose.....	PAG. 121
Piano di manut. ordin. prima dell'utilizzo.....	PAG. 125
Tagliando di fine rodaggio.....	PAG. 127
Tagliandi successivi.....	PAG. 130



Via Filippo Da Desio 49/51 – 20033 Desio (MB)

Tel. 0362/631601

www.Egimotors.com